

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een Verordening (EGKS-EEG-Euratom) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen

COM(88) 838 def.

(Door de Commissie ingediend op 16 december 1988)

(89/C 115/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78 novies,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 209,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 183,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van de Rekenkamer,

Overwegende dat het in de Gemeenschappelijke Verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 ⁽¹⁾ bedoelde overleg heeft plaatsgevonden in het kader van een commissie van overleg;

Overwegende dat in artikel 107 van het Financieel Reglement van 21 december 1977 ⁽²⁾, zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2049/88 ⁽³⁾ (hierna genoemd Financieel Reglement) is bepaald dat het Europese Parlement en de Raad dat Financieel Reglement bestuderen in het licht van een voorstel van de Commissie;

Overwegende dat het in verband met de ontwikkeling van de algemene begroting der Europese Gemeenschappen en de concrete toepassing van het Financieel Reglement noodzakelijk is gebleken de bepalingen van dat Reglement op vele punten aan te passen; dat de Europese Raad van 11,

12 en 13 februari 1988 een algemene herziening van het Financieel Reglement vóór het einde van 1988 tot doel heeft gesteld;

Overwegende dat het dienstig is de begroting een voor alle uitgaven passende structuur te geven zodat in politiek opzicht de doorzichtigheid van de kredieten wordt verbeterd en aldus de noodzakelijke voorwaarden worden geschapen voor een doeltreffend beheer; dat het aldus wenselijk lijkt enerzijds in de huidige afdeling III van de begroting uitsluitend kredieten voor personeelsuitgaven en andere huishoudelijke uitgaven van de Commissie op te nemen en een nieuwe afdeling in te voeren voor de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen en anderzijds, rekening houdend met de ontwikkeling van de inhoud van de begroting en met de vooruitzichten dienaangaande, verschillende afdelingen voor de beleidskredieten in te voeren;

Overwegende dat het nodig blijkt de kredieten voor de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling een meer doorzichtige opstelling te geven en daartoe strekkende bepalingen in het Financieel Reglement op te nemen;

Overwegende dat het Financieel Reglement, om alle in de algemene begroting der Europese Gemeenschappen opgenomen kredieten te bestrijken, moet worden aangevuld met specifieke bepalingen voor het budgettaire beheer van de steun van de Gemeenschap aan derde landen;

Overwegende dat gezien de veranderingen die de regelingen inzake de voedselhulp hebben ondergaan geen bijzondere bepalingen dienaangaande in het Financieel Reglement meer nodig zijn;

Overwegende dat gezien het specifieke karakter van het begrotingsbeheer van de kredieten voor personeel buiten de Gemeenschap en voor de desbetreffende andere huishoudelijke uitgaven bijzondere bepalingen nodig zijn, die aangevuld moeten worden met uitvoeringsvoorschriften, om te voldoen aan de eisen op dit gebied;

Overwegende dat het dienstig is de begrotingskredieten een homogener opstelling te geven door enerzijds uitsluitend voor alle huishoudelijke uitgaven, het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — Afdeling Garantie,

(1) PB nr. C 89 van 22. 4. 1975, blz. 1.

(2) PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1.

(3) PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 3.

alsmede bepaalde technische uitgaven, niet-gesplitste kredieten op te voeren en anderzijds voor beleidskredieten die strekken tot dekking van meerjarige activiteiten gesplitste kredieten op te voeren;

Overwegende dat het in het licht van de sedert de inwerkingtreding van het Financieel Reglement verkregen ervaring wenselijk lijkt een aantal bepalingen nader uit te werken of te herzien, met name met betrekking tot het stelsel van voorlopige twaalfden en de overschrijvingen;

Overwegende dat het dienstig is de betrekkingen tussen de instellingen te verbeteren door in het Financieel Reglement bepalingen op te nemen betreffende met name de voor gewijzigde en aanvullende begrotingen te volgen procedure, de opstelling van het bij voorstellen te voegen Financieel Memorandum, een betere organisatie van de betrekkingen tussen de instellingen en de Rekenkamer, en de informatie van de begrotingsautoriteit over het gebruik van de voorschotten op het gebied van het EOGFL, Afdeling Garantie;

Overwegende dat het nodig is met betrekking tot de terugbetaling van communautaire steun bepalingen op te nemen inzake de betaling van rente;

Overwegende dat het dienstig is, gezien de technologische ontwikkeling van de beheers- en boekingsinstrumenten, in het Financieel Reglement bepalingen op te nemen die het mogelijk maken de begroting uit te voeren met behulp van gegevensverwerkende apparatuur;

Overwegende dat het, gezien de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud, onontbeerlijk is geworden voor de vaststelling van bepaalde bedragen op het gebied van het sluiten van overeenkomsten en van het bijhouden van inventarissen te verwijzen naar de uitvoeringsvoorschriften bij dit Reglement, zodat bedoelde bedragen aangepast kunnen worden in het kader van een technisch meer geschikte procedure van regelgeving;

Overwegende dat na de inwerkingtreding van deze verordening in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, een geconsolideerde versie van het Financieel Reglement gepubliceerd dient te worden, rekening houdend met de verschillende wijzigingen die sedert zijn vaststelling hebben plaatsgevonden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Financieel Reglement wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 1, tweede alinea, wordt het derde streepje als volgt gelezen:

„— de uitgaven en ontvangsten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, die krachtens het Euratom-Verdrag en de ter uitvoering daarvan genomen besluiten op de begroting kunnen worden aangerekend.”

2. In artikel 1, lid 2, wordt de tweede alinea als volgt gelezen:

„De uitgaven mogen niet voor een langere periode dan het begrotingsjaar worden toegestaan.”

3. In artikel 1 wordt lid 3 als volgt gelezen:

„3. De huishoudelijke uitgaven welke voortvloeien uit:

— contracten die volgens plaatselijk gebruik zijn gesloten, of

— contractuele bepalingen betreffende met name de levering van materieel,

die gelden voor tijdvakken die de duur van het begrotingsjaar overschrijden, worden aangerekend op de begroting van het begrotingsjaar waarin zij worden gedaan.”.

4. In artikel 1 worden de leden 3 bis, 4 en 5 als volgt gelezen:

„4. De personeelsuitgaven en de andere huishoudelijke uitgaven, de uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, Afdeling Garantie, en de uitgaven uit hoofde van vergoedingen en terugbetalingen aan de Lid-Statens, alsmede de garanties voor opgenomen leningen worden in de begroting opgenomen in de vorm van niet-gesplitste kredieten.

De overige uitgaven worden opgenomen in de vorm van gesplitste kredieten.

De vastleggingskredieten dekken in het begrotingsjaar de totale kosten van verbintenissen die worden aangegaan voor maatregelen waarvan de uitvoering zich over meer dan één begrotingsjaar uitstrekt.

De betalingskredieten dekken de uitgaven die voortvloeien uit de nakoming van verplichtingen die in het begrotingsjaar en/of in vorige begrotingsjaren zijn aangegaan.

5. De gesplitste kredieten worden als volgt in de begroting opgenomen:

— het vastleggingskrediet dat is toegestaan voor het betrokken begrotingsjaar en het betalingskrediet voor datzelfde begrotingsjaar worden opgenomen op de desbetreffende begrotingslijn,

— de per jaar geraamde bedragen van de in verband met de vastleggingskredieten voor latere begrotingsjaren benodigde betalingskredieten worden vermeld in een indicatieve tabel in de toelichting op de begroting.

6. De niet-gesplitste kredieten en de vastleggingskredieten vormen te zamen de „kredieten voor vastleggingen”.

De niet-gesplitste kredieten en de betalingskredieten vormen te zamen de „kredieten voor betalingen”.

7. In verbintenissen die worden aangegaan voor maatregelen waarvan de uitvoering zich over meer dan één begrotingsjaar uitstrekt wordt een uiterste datum voor de voltooiing van de uitvoering bepaald; deze datum moet bij het toekennen van de steun aan de begunstigde in passende vorm ter kennis worden gebracht.

Bij de bepaling van deze uiterste datum wordt naar behoren in aanmerking genomen dat de uitvoering van de gefinancierde maatregelen meerdere jaren vereist en dat voor de verschillende gebieden van steun specifieke uitvoeringsvoorwaarden gelden.

De Commissie kan in bijzondere omstandigheden de uiterste datum voor de uitvoering van deze verbintenissen aanpassen op grond van door de begunstigden aangevoerde passende rechtvaardigingen.”

5. Het volgende artikel 3 wordt ingevoegd:

„Artikel 3

Voor de voorstellen die worden ingediend bij de Raad en het Parlement en die gevolgen voor de begroting kunnen hebben, met inbegrip van belangrijke gevolgen voor het aantal ambten, stelt de Commissie een Financieel Memorandum op.

Voor meerjarige maatregelen houdt dit Financieel Memorandum een raming in van de in elk van de betrokken jaren benodigde kredieten en personeelsleden.”

6. Artikel 3 wordt artikel 4 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 4

1. Onverminderd artikel 27 worden de ontvangsten en de uitgaven voor het volle bedrag in de begroting en in de rekeningen opgenomen; zij mogen niet met elkaar worden gecompenseerd.

2. De gezamenlijke ontvangsten dienen ter dekking van de gezamenlijke kredieten; zij mogen niet voor een bepaald doel worden bestemd.

Bepaalde ontvangsten behouden evenwel hun bestemming en met name:

- financiële bijdragen van de Lid-Staten voor bepaalde onderzoekprogramma's ingevolge de artikelen 6, tweede alinea, en 11, lid 2, onder c) van Besluit 88/376/EEG, Euratom, van de Raad van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen ⁽¹⁾, hierna genoemd „besluit van 24 juni 1988,”
- de ontvangsten die voor een bepaald doel ter beschikking zijn gesteld, zoals inkomsten van stichtingsvermogens, subsidies, giften en legaten,

— deelnemingen van derde landen of diverse instellingen aan de activiteiten van de Gemeenschap,

— de van derden afkomstige middelen wegens op hun verzoek verrichte werkzaamheden.

3. De gezamenlijke in lid 2 bedoelde kredieten worden gevormd door de kredieten voor betalingen.

4. De Commissie kan alle schenkingen ten gunste van de Gemeenschappen, zoals stichtingsvermogens, subsidies, giften en legaten, aanvaarden.

Voor het aanvaarden van schenkingen die enigerlei lasten kunnen meebrengen, is de goedkeuring vereist van het Parlement en de Raad, die zich binnen twee maanden na ontvangst van het verzoek van de Commissie uitspreken. Indien binnen deze termijn geen bezwaar kenbaar is gemaakt, neemt de Commissie een definitieve beslissing over de aanvaarding.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 24.”

7. Artikel 4 wordt artikel 5: de huidige tekst wordt lid 1; het volgende lid 2 wordt toegevoegd:

„2. Onverminderd artikel 27, lid 2, mogen geen betalingsverplichtingen worden aangegaan noch betalingsopdrachten worden verstrekt die de goedgekeurde kredieten te boven gaan.”

8. Artikel 5 wordt artikel 6 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 6

Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

De ontvangsten van een begrotingsjaar worden in de rekening van dat begrotingsjaar verantwoord op grond van de in dat jaar geïnde bedragen, met uitzondering van de eigen middelen van de maand januari van het volgende begrotingsjaar waarvan de vervroegde storting kan plaatsvinden volgens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2891/77 van de Raad van 19 december 1977, houdende toepassing van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen ⁽¹⁾.

De aanpassing van de eigen middelen uit de belasting over de toegevoegde waarde en, in voorkomend geval, van de financiële bijdragen vindt plaats overeenkomstig artikel 10, lid 3, derde alinea, van bovengenoemde verordening.

De toegestane kredieten mogen alleen worden gebruikt ter dekking van uitgaven waarvoor op regelmatige wijze betalingsverplichtingen zijn aangegaan en betaling heeft plaatsgevonden uit hoofde van het begrotingsjaar waarvoor deze kredieten zijn toegekend, behoudens de in de artikelen 7 en 104 bedoelde afwijkingen, alsmede ter dekking van uit voorgaande begrotingsjaren stammende schulden waarvoor geen krediet was overgedragen.

De betalingsverplichtingen worden geboekt op grond van de betalingsverplichtingen die tot en met 31 december zijn aangegaan.

De uitgaven van een begrotingsjaar worden verantwoord in de rekening van dat begrotingsjaar voor zover betalingsopdrachten daarvoor uiterlijk op 31 december in het bezit zijn van de financieel controleur en op 10 januari in het bezit van de rekenplichtige, en de betaling uiterlijk op 15 januari daaropvolgend door de rekenplichtige is uitgevoerd.

In afwijking van de twee voorgaande alinea's worden de uitgaven van het EOGFL, Afdeling Garantie, in de rekening van een begrotingsjaar verantwoord volgens de voorschriften van artikel 102.

(¹) PB nr. L 336 van 27. 12. 1977, blz. 1."

9. Artikel 6 wordt artikel 7 en wordt als volgt gewijzigd:

a) Lid 1 wordt als volgt gelezen:

„1. Met betrekking tot de begrotingslijnen ten aanzien waarvan geen onderscheid tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten is gemaakt:

- a) kunnen de kredieten voor de bezoldigingen en de vergoedingen van de leden en het personeel van de Instellingen niet worden overgedragen naar een volgend begrotingsjaar;
- b) kan voor het gedeelte van de andere kredieten ten aanzien waarvan bij de afsluiting van het begrotingsjaar geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan een besluit tot overdracht naar uitsluitend het volgende begrotingsjaar worden genomen;
- c) worden de kredieten die overeenkomen met betalingen die nog moeten worden verricht uit hoofde van vóór de afsluiting van het begrotingsjaar rechtmatig aangegane betalingsverplichtingen van rechtswege naar uitsluitend het volgende begrotingsjaar overgedragen."

b) Lid 3 wordt als volgt gelezen:

„3. Voor de kredieten waarvoor een besluit tot overdracht, in de zin van lid 1, sub b), kan worden genomen, worden de door het Parlement, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Commissie naar behoren gemotiveerde ver-

zoeken tot overdracht van kredieten uiterlijk op 15 februari door de Commissie bij de begrotingsautoriteit ingediend.

De Raad raadpleegt het Parlement en besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen over de verzoeken tot overdracht van kredieten betreffende de uitgaven welke verplicht voortvloeien uit de verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten.

Het Parlement raadpleegt de Raad en besluit over de verzoeken tot overdracht van kredieten betreffende de uitgaven welke niet verplicht voortvloeien uit de verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten.

Indien de begrotingsautoriteit niet binnen zes weken een besluit heeft genomen worden de verzoeken tot overdracht van kredieten geacht te zijn goedgekeurd."

c) Lid 4 wordt als volgt gelezen:

„4. De per 31 december niet-gebruikte ontvangsten en beschikbare kredieten uit hoofde van de in artikel 4, lid 2, bedoelde specifieke ontvangsten, worden van rechtswege overgedragen."

d) Lid 5 wordt als volgt gelezen:

„5. Aan het einde van het begrotingsjaar vervallen:

a) de kredieten van het vorige begrotingsjaar:

- de kredieten waarvoor de begrotingsautoriteit een besluit tot overdracht op grond van lid 1, sub b), heeft genomen en ten aanzien waarvan geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan en geen betalingen hebben plaatsgevonden,
- de op grond van lid 1, sub c), van rechtswege overgedragen kredieten ten aanzien waarvan geen betalingen hebben plaatsgevonden,
- de vastleggingskredieten en de betalingskredieten waarvoor de Commissie een besluit tot overdracht op grond van lid 2 heeft genomen en die aan het einde van het begrotingsjaar niet zijn gebruikt;

b) de kredieten van het begrotingsjaar die niet worden overgedragen."

e) Lid 7 wordt als volgt gelezen:

„7. Uit de jaarrekening blijken de van rechtswege overgedragen kredieten, de bij besluit van

de begrotingsautoriteit overgedragen kredieten, de bij besluit van de Commissie overgedragen kredieten en de, in verband met vervallen betalingsverplichtingen, bij besluit van de Commissie weer opgevoerde kredieten.”

10. Artikel 7 wordt artikel 8 en wordt als volgt gewijzigd:

— de eerste en de tweede alinea worden de leden 1 en 2,

— de derde alinea wordt lid 3 en wordt als volgt gelezen:

„3. Uitgaven voor huurcontracten of bepaalde daarmee verband houdende en overeenkomstige uitgaven die ingevolge wettelijke of contractuele bepalingen vooraf moeten worden verricht, mogen vanaf 20 december worden betaald ten laste van voor het volgende begrotingsjaar toegestane kredieten.”

11. Artikel 8 wordt artikel 9 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 9

1. Indien de begroting bij het begin van het begrotingsjaar nog niet definitief is vastgesteld, zijn artikel 78 ter van het EGKS-Verdrag, artikel 204 van het EEG-Verdrag en artikel 178 van het Euratom-Verdrag van toepassing op het aangaan van betalingsverplichtingen en het verrichten van betalingen ter zake van uitgaven waarvan het beginsel in de laatste op regelmatige wijze vastgestelde begroting is aanvaard.

Een uitgave moet worden geacht in beginsel in de laatste op regelmatige wijze vastgestelde begroting te zijn aanvaard indien de aanwijzing ervan op een specifieke begrotingslijn mogelijk was geweest uit hoofde van het betrokken begrotingsjaar.

2. a) Betalingsverplichtingen kunnen per hoofdstuk worden aangegaan:

— tot een maximum van een vierde van het totaal van de in het betrokken hoofdstuk van het vorige begrotingsjaar, rekening houdend met de verrichte overschrijvingen, toegestane kredieten, vermeerderd met een twaalfde voor elke verstreken maand;

— met dien verstande dat het maximum van de in de ontwerp-begroting of bij gebreke daarvan in het voorontwerp van begroting opgenomen kredieten niet mag worden overschreden.

De in artikel 100 bedoelde samenvattende voorlopige betalingsverplichtingen van het EOGFL, Afdeling Garantie, worden voor de toepassing van deze bepalingen beschouwd als aangegane betalingsverplichtingen.

- b) Betalingen kunnen maandelijks per hoofdstuk worden verricht

— zonder dat zij een twaalfde van het totaal van de kredieten welke voor het vorige begrotingsjaar in het betrokken hoofdstuk zijn toegestaan, rekening houdend met de verrichte overschrijvingen, mogen overschrijven,

— zonder dat deze maatregel tot gevolg mag hebben dat de Commissie maandelijks meer dan een twaalfde van de in de ontwerp-begroting of, bij gebreke daarvan, in het voorontwerp van begroting opgenomen kredieten ter beschikking krijgt.

3. De in lid 2, sub a) en b), bedoelde ontwerp-begroting is het ontwerp zoals dit bij het begin van het begrotingsjaar, met ingang waarvan het stelsel van twaalfden wordt toegepast, bestaat.

4. Indien het ontbreken van een begroting het gevolg is van de verwerping door het Parlement van de ontwerp-begroting overeenkomstig artikel 78, lid 8, van het EGKS-Verdrag, artikel 203 van het EEG-Verdrag en artikel 177 van het Euratom-Verdrag, worden de in lid 2, sub a), tweede streepje, en sub b), tweede streepje, bedoelde bovengrenzen gevormd door de in de verworpen ontwerp-begroting opgenomen kredieten of, in voorkomend geval, door de na het verwerpingsbesluit, doch voor het begin van het begrotingsjaar, opgestelde ontwerp-begroting.

5. Indien de continuïteit van het handelen van de Gemeenschap en de vereisten ten aanzien van het beheer zulks noodzakelijk maken:

- a) kan de Raad ten aanzien van de verplichte uitgaven, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Parlement, zowel voor het aangaan van betalingsverplichtingen als voor het verrichten van betalingen, twee of meer voorlopige twaalfde gedeelten tegelijk toestaan, boven die welke automatisch beschikbaar komen ingevolge het bepaalde in lid 2, sub a) en sub b);

- b) zijn ten aanzien van de niet-verplichte uitgaven artikel 78 ter, lid 2, tweede alinea van het EGKS-Verdrag, artikel 204, derde alinea, van het EEG-Verdrag en artikel 178, derde alinea, van het EGA-Verdrag van toepassing.

De bijkomende twaalfden worden in hun geheel toegekend en kunnen niet worden opgesplitst.

Ingeval deze procedure moet worden toegepast mag het voor ieder hoofdstuk krachtens het stelsel van twaalfden toegestane jaarlijkse bedrag niet groter zijn dan het bedrag van het hoofdstuk

van de begroting van het voorgaande begrotingsjaar, met inbegrip van de overschrijvingen, en evenmin groter dan het bedrag van het hoofdstuk van de ontwerp-begroting of, bij gebreke daarvan, van het voorontwerp van begroting.

6. Indien voor een bepaald hoofdstuk de toepassing van de in de leden 2 tot en met 5 bedoelde procedures ontoereikend is voor het doen van de voor de continuïteit van het handelen van de Gemeenschap op het betrokken gebied nodige uitgaven, kunnen op voorstel van de Commissie kredieten die uit hoofde van het stelsel van twaalfden beschikbaar zijn van het ene hoofdstuk naar het andere worden overgeschreven.

Over dit voorstel tot overschrijving wordt een besluit genomen overeenkomstig de in artikel 78 ter, lid 2, van het EGKS-Verdrag, artikel 204 van het EEG-Verdrag en artikel 178, derde alinea, van het Euratom-Verdrag bedoelde procedure.

Indien evenwel de Raad en het Parlement voor overschrijvingen van kredieten die zowel de uitgaven die verplicht voortvloeien uit de Verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten als de andere uitgaven betreffen, uiteenlopende beslissingen nemen ten aanzien van het bedrag der over te schrijven kredieten, wordt het laagste bedrag dat door beide instellingen aanvaard is, geacht te zijn goedgekeurd. Indien een van beide instellingen een dusdanige overschrijving geheel afwijst, kan deze niet plaatsvinden.

7. De in de voorgaande leden bedoelde besluiten voorzien op het gebied van de middelen in de nodige maatregelen voor de toepassing van dit artikel.

8. De begrotingsautoriteit streeft naar een spoedige beëindiging van de toepassing van het stelsel van voorlopige twaalfden."

12. Artikel 9 wordt artikel 10 en de volgende tweede alinea wordt toegevoegd:

"Deze bekendmaking vindt als regel plaats binnen een termijn van één maand na de definitieve vaststelling van de begroting."

13. Artikel 10 wordt artikel 11 en wordt als volgt gelezen:

"Artikel 11

1. De begroting luidt in ecu's.

2. De ecu bestaat uit een totaal van bedragen van valuta's der Lid-Statens zoals vastgesteld in Verordening (EEG) Nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 tot wijziging van de waarde van de rekeneenheid die wordt gebruikt door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

Elke wijziging van de samenstelling van de ecu waartoe op grond van Verordening (EEG) nr. 3180/78 wordt besloten is automatisch op deze bepaling van toepassing.

De waarde van de ecu in een bepaalde valuta is gelijk aan het totaal van de tegenwaarden in deze valuta van de valutabedragen welke de ecu vormen.

3. De financiële rechten en verplichtingen van de Gemeenschappen en de uitvoering daarvan worden in ecu uitgedrukt.

4. Indien het beginsel van lid 3 niet in acht kan worden genomen wegens bijzondere afwijkingen welke voortvloeien uit de toepassing van specifieke regelingen op het gebied van de vorderingen of op het gebied van de uitgaven, vinden de omrekeningen tussen de ecu en de nationale valuta's plaats overeenkomstig de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften.

(1) PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1; laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).

(2) Bij het in werking treden van deze verordening zijn deze bedragen de volgende:

—	0,719	Duitse mark,
—	0,0878	Pond sterling,
—	1,31	Franse frank,
—	140,00	Italiaanse lire,
—	0,256	Nederlandse gulden,
—	3,71	Belgische frank,
—	0,14	Luxemburgse frank,
—	0,219	Deense kroon,
—	0,00871	Iers pond,
—	1,15	Griekse drachme."

14. Het opschrift van Titel II wordt als volgt gelezen:

"TITEL II

**OPSTELLING EN STRUCTUUR VAN DE
BEGROTING"**

15. Het opschrift van afdeling I van Titel II wordt als volgt gelezen:

"AFDELING I

OPSTELLING VAN DE BEGROTING"

16. Artikel 11 wordt artikel 12 en wordt als volgt gelezen:

"Artikel 12

Het Parlement, de Raad, het Hof van Justitie en de Rekenkamer stellen voor 1 juli van elk jaar een raming op van hun uitgaven en hun ontvangsten voor het volgende begrotingsjaar.

Het Economisch en Sociaal Comité zendt vóór 1 juni aan de Raad een raming van zijn uitgaven en zijn ontvangsten voor het volgende begrotingsjaar.

De ramingen worden uiterlijk op 1 juli aan de Commissie en ter informatie aan het Parlement en de Raad toegezonden."

17. Artikel 12 wordt artikel 13 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 13

1. In het voorontwerp van de begroting dat de Commissie uiterlijk op 1 september van elk jaar aan de Raad voorlegt stelt de Commissie een algemene staat van de ontvangsten van de Gemeenschappen op en voegt zij de in artikel 12 bedoelde ramingen samen.

Terzelfder tijd zendt zij het voorontwerp van begroting toe aan het Parlement.

2. De Commissie stelt de algemene inleiding bij het voorontwerp van begroting op. Deze inleiding bevat inzonderheid:

a) financiële overzichten van de begroting in haar geheel;

b) ten aanzien van de afdelingen van de Commissie:

— een omschrijving van de beleidsonderdelen waarvoor de aangevraagde kredieten zijn benodigd,

— een verklaring van de veranderingen in de kredieten van het ene jaar op het andere,

— een gedetailleerde uiteenzetting van het leningsbeleid.

3. De afdelingen van het voorontwerp van begroting worden elk voorafgegaan door een inleiding, opgesteld door de betrokken instelling. De Commissie stelt bij haar afdelingen een gemeenschappelijke inleiding op.

4. Het voorontwerp van begroting wordt gestaafd met de volgende werkdocumenten:

a) ten aanzien van de personeelsbezetting:

— per personeelscategorie een organigram van de in de begroting toegestane posten en van de werkelijke personeelsbezetting op de datum van indiening van het voorontwerp van begroting, met de verdeling per rang en per administratieve eenheid of, voor de inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, per grote operationele eenheid,

— bij verandering van de personeelsbezetting, en met name ingeval ambten worden gecreëerd, hoger ingeschaald of omgezet, een verklarend overzicht waarin deze veranderingen worden gemotiveerd;

b) ten aanzien van de subsidies voor lichamen die krachtens de verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten zijn opgericht en rechtspersoonlijkheid bezitten, alsmede voor de Europese Scholen: een raming van de ontvangsten en uitgaven, die wordt voorafgegaan door een toelichting die door de betrokken lichamen is opgesteld.

5. Bovendien voegt de Commissie aan het voorontwerp van begroting toe:

— de analyse van het financieel beheer van het verstreken jaar, bedoeld in artikel 81, alsmede de financiële balans van de activa en passiva der Gemeenschappen per 31 december van het verstreken begrotingsjaar, bedoeld in artikel 82, en

— een advies over de ramingen van de overige instellingen; dit advies kan met redenen omklede afwijkende ramingen bevatten."

18. Het volgende artikel 14 wordt ingevoegd:

„Artikel 14

De Commissie kan eigener beweging, en in voorkomend geval op verzoek van het Parlement, de Raad, het Hof van Justitie of de Rekenkamer met betrekking tot hun respectieve afdelingen, bij de Raad een nota van wijzigingen indienen waarmee het voorontwerp van begroting, op grond van nieuwe gegevens die ten tijde van de opstelling van het voorontwerp niet bekend waren, wordt gewijzigd."

19. Het volgende artikel 15 wordt ingevoegd:

„Artikel 15

1. In geval van onvermijdbare, uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden kan de Commissie voorontwerpen van aanvullende en/of gewijzigde begroting indienen.

Onder voorontwerp van aanvullende begroting moet worden verstaan elk voorontwerp dat strekt tot verhoging van het totaalbedrag van de kredieten en derhalve van de ontvangsten, dan wel tot financiering van één of meer nieuwe maatregelen zonder dat daarvoor het totaalbedrag van de kredieten wordt verhoogd.

Onder voorontwerp van gewijzigde begroting moet worden verstaan elk voorontwerp dat voornamelijk strekt tot het aanbrengen van aanpassingen van financiële of technische aard in de begroting, waarbij het totaalbedrag van de kredieten of van de ontvangsten ongewijzigd blijft, dan wel wordt verminderd.

2. Voor de aanvulling en/of gewijzigde begrotingen gelden de bepalingen van de artikelen 78 van het

EGKS-Verdrag, 203 van het EEG-Verdrag en 177 van het Euratom-Verdrag.

Zij worden in dezelfde vorm en volgens dezelfde procedure ingediend, behandeld, opgesteld en definitief vastgesteld als de begroting waarvan de ramingen worden gewijzigd. Zij moeten onder verwijzing naar laatstbedoelde begroting worden gemotiveerd.

3. Elk voorontwerp van aanvullende en/of gewijzigde begroting moet als regel uiterlijk op de voor het indienen van het voorontwerp van begroting voor het volgende begrotingsjaar vastgestelde datum bij de Raad worden ingediend.

De bevoegde autoriteiten beraadslagen met inachtneming van de vereiste spoed.

4. De Commissie zendt de door het Parlement, de Raad, het Hof van Justitie of de Rekenkamer gedane verzoeken om een aanvullende of gewijzigde begroting door aan de begrotingsautoriteit. Zij kan er een afwijkend advies aan toevoegen.

5. Wanneer de Commissie een voorontwerp van gewijzigde en/of aanvullende begroting voorstelt is de Raad gehouden een ontwerp van gewijzigde en/of aanvullende begroting op te stellen. Wanneer de Raad evenwel van oordeel is geen ontwerp-begroting te moeten opstellen treedt hij in overleg met het Parlement en de Commissie.

6. De voorontwerpen en ontwerpen van aanvullende en/of gewijzigde begroting moeten vergezeld gaan van motiveringen en van gegevens over de uitvoering van de begroting van het lopende jaar welke beschikbaar zijn op het tijdstip dat zij worden opgesteld.

7. De voorontwerpen van aanvullende en/of gewijzigde begrotingen worden voorgesteld met inachtneming van de overschrijvingen waartoe was besloten op het tijdstip waarop zij worden opgesteld.

20. Artikel 13 wordt artikel 16.

21. Artikel 14 wordt artikel 17 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 17

1. De begroting wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 78 van het EGKS-Verdrag, artikel 203 van het EEG-Verdrag en artikel 177 van het Euratom-Verdrag.

2. De definitieve vaststelling van de begroting, krachtens constatering door de voorzitter van het Parlement, brengt voor elke Lid-Staat, met ingang van 1 januari van het eerstvolgende begrotingsjaar of met ingang van de datum van de vaststelling indien deze na 1 januari valt, de verplichting mee om de verschuldigde bedragen, op de in de teksten houden-

de toepassing van het besluit betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen vastgestelde wijze, ter beschikking van de Gemeenschap te stellen.”

22. Het volgende artikel 18 wordt ingevoegd:

„Artikel 18

De Commissie en de begrotingsautoriteit kunnen overeenkomen bepaalde data voor de goedkeuring en de doorzending van het voorontwerp en het ontwerp van begroting te vervroegen, zonder dat dit tot gevolg mag hebben dat de perioden voor de behandeling van deze teksten, zoals bedoeld in de artikelen 78 van het EGKS-Verdrag, 203 van het EEG-Verdrag en 177 van het Euratom-Verdrag, worden verkort of verlengd.”

23. Het opschrift van afdeling II wordt als volgt gelezen:

„AFDELING II

STRUCTUUR EN INRICHTING VAN DE BEGROTING”

24. Artikel 15 wordt artikel 19 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 19

1. De begroting bestaat uit:

— een algemene staat van ontvangsten,

— een algemene staat van uitgaven welke omvat:

— een „deel” voor de personeelsuitgaven en de andere huishoudelijke uitgaven van de instellingen, verdeeld in afdelingen die bestaan uit een staat van ontvangsten en uitgaven van respectievelijk het Parlement, de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie en de Rekenkamer, en een afdeling betreffende de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen.

De ontvangsten en uitgaven van het Economisch en Sociaal Comité worden in bijlage bij de afdeling van de Raad opgenomen en opgesteld in de vorm van een staat van ontvangsten en uitgaven.

De ontvangsten en uitgaven van het bureau voor Officiële Publikaties der Europese Gemeenschappen worden vermeld in een bijlage bij de afdeling betreffende de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen, overeenkomstig artikel 125, lid 2;

— een „deel” voor de beleidsuitgaven dat verschillende op de behoeften afgestemde afdelingen omvat.

2. Binnen elke afdeling worden de ontvangsten en uitgaven naar hun aard of bestemming gerangschikt in titels, hoofdstukken, artikelen en posten.

3. De begrotingsnomenclatuur wordt, voor wat de indeling van de ontvangsten en uitgaven in titels, hoofdstukken en artikelen betreft, in het kader van de begrotingsprocedure vastgesteld.

4. Iedere afdeling van de begroting van het deel dat op de personeelskredieten en andere huishoudelijke kredieten betrekking heeft kan een hoofdstuk „voorzieningen” en een hoofdstuk „reserve voor onvoorziene uitgaven” omvatten. De kredieten van deze hoofdstukken mogen slechts via een overschrijving overeenkomstig de procedure van artikel 26 worden gebruikt.

5. Het deel van de begroting dat op de beleidsuitgaven betrekking heeft omvat een afdeling welke voor „voorzieningen” en tevens voor „reserve voor onvoorziene uitgaven” bestemd is.

Die afdeling mag een „negatieve reserve” omvatten van ten hoogste 200 miljoen ecu. Deze reserve, die wordt opgenomen in een afzonderlijk hoofdstuk, kan zowel op kredieten voor vastleggingen als op kredieten voor bepalingen betrekking hebben.

Voor het gebruik van de kredieten van deze afdeling en voor de aanwending van de negatieve reserve moet uitsluitend de procedure voor overschrijvingen van artikel 26 worden gevolgd.

6. De afdeling betreffende de uitgaven van het EOGFL, Afdeling Garantie, omvat een monetaire reserve waarvan de voorwaarden voor opvoering, gebruik en financiering zijn bepaald bij respectievelijk Beschikking 88/377/EEG van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de begrotingsdiscipline ⁽¹⁾ en het besluit van 24 juni 1988, alsmede bij de toepassingsbepalingen daarvan.

7. Bovendien omvat de begroting als bijlage bij het deel betreffende de beleidskredieten het in artikel 20, punt 5, bedoelde document met het overzicht van alle verrichtingen ter zake van opgenomen en verstrekte leningen.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 29.”

25. Artikel 16 wordt artikel 20 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 20

In de begroting worden opgenomen:

1. In de algemene staat van ontvangsten:

- de ramingen van de ontvangsten van de Gemeenschappen voor het betrokken begrotingsjaar, onderverdeeld in titels, hoofdstukken, artikelen en posten,
- de ontvangsten van het voorafgaande begrotingsjaar, onderverdeeld in titels, hoofdstukken, artikelen en posten,
- een passende toelichting bij elke begrotingslijn.

2. In de afdelingen van de Commissie en in de afdelingen betreffende elk van de andere instellingen:

a) ten aanzien van de staat van ontvangsten:

- de voor het betrokken begrotingsjaar geraamde ontvangsten van iedere instelling, onderverdeeld in titels, hoofdstukken, artikelen en posten volgens een decimaal indelingsschema,
- volgens dezelfde indeling de voor het voorafgaande begrotingsjaar in de begroting opgenomen ontvangsten en de werkelijke ontvangsten van het laatste afgesloten begrotingsjaar,
- een passende toelichting voor elke begrotingslijn;

b) ten aanzien van de staat van uitgaven:

ba) voor de verschillende posten, artikelen, hoofdstukken en titels:

- de voor het betrokken begrotingsjaar geopende kredieten; deze kredieten zijn de vastleggingskredieten en de betalingskredieten voor de begrotingslijnen waarvoor dit onderscheid tussen kredieten werd aanvaard,
- de voor het voorafgaande begrotingsjaar geopende kredieten,
- de werkelijke uitgaven van het laatste afgesloten begrotingsjaar welke als volgt worden bepaald:
 - voor de begrotingslijnen waarbij geen onderscheid wordt gemaakt tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten:
 - de werkelijke betalingen van het laatste afgesloten begrotingsjaar, verhoogd met de overdrachten naar het volgende begrotingsjaar,
 - voor de begrotingslijnen waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten:
 - als aangegane verplichtingen: de in het begrotingsjaar ten laste van de

kredieten van het begrotingsjaar en van de van het voorafgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten aangegane verplichtingen,

- als betalingen: de in het begrotingsjaar ten laste van kredieten van het begrotingsjaar en van de van het voorafgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten verrichte betalingen;

bb) voor maatregelen waarvoor vastleggingskredieten en betalingskredieten worden opgevoerd: in de toelichting een indicatief tijdschema van de betalingen betreffende het betrokken begrotingsjaar en de volgende begrotingsjaren;

bc) een passende toelichting bij elk onderdeel. In deze toelichting worden met name de volgende gegevens vermeld:

- voor zover deze bestaat: de rechtshandeling waarop de uitgave berust,
- de dienstige uitleg van de aard en de bestemming van de kredieten.

3. Ten aanzien van het personeel:

— voor elke afdeling van de begroting van het deel betreffende de personeelskredieten en de andere huishoudelijke kredieten: de formatie houdende het aantal ambten per rang voor iedere categorie en voor iedere groep, het aantal vaste en tijdelijke ambten, waarvoor de uitgaven zijn toegestaan binnen de grenzen der begrotingskredieten. Het personeel van het Voorzieningsagentschap wordt afzonderlijk vermeld in het kader van de formatie van de Commissie,

— de formatie die wordt bezoldigd uit de kredieten voor onderzoek en technologische ontwikkeling, onderverdeeld naar categorieën en naar rangen, waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen vaste en tijdelijke ambten, waarvoor de uitgaven zijn toegestaan binnen de grenzen der begrotingskredieten.

De onderverdeling van het wetenschappelijk en technisch personeel mag, op de bij elke begroting vastgestelde wijze, geschieden volgens groepen van rangen. In deze formatie moet het aantal personeelsleden met grote wetenschappelijke of technische bekwaamheid worden vermeld, die op grond van de op deze ambtenaren van toepassing zijnde bijzondere bepalingen van het Statuut speciale voordelen genieten;

— de naar rangen per categorie onderverdeelde formatie voor met name:

- het Bureau voor Publikaties,

— het Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding,

— de Europese Stichting tot Verbetering van de Levens- en Arbeidsomstandigheden.

In de formaties wordt naast het aantal voor het begrotingsjaar toegestane ambten tevens het aantal ambten vermeld dat voor het voorafgaande begrotingsjaar werd toegestaan.

4. De formatie vormt, voor iedere instelling, een strikt maximum; boven dit maximum mag geen enkele aanstelling worden verricht.

In de gevallen waarin het tot aanstelling bevoegde gezag, overeenkomstig artikel 55 bis van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, toestemming heeft verleend op basis van de halve werktijd werkzaam te zijn, kan een ambt in een bepaalde rang worden vervuld door twee ambtenaren van dezelfde of een lagere rang. Deze dubbele bezetting eindigt automatisch bij afloop van de gegeven toestemming.

5. Ten aanzien van de verrichtingen met betrekking tot het opnemen en verstrekken van leningen:

a) in het Deel betreffende de beleidsuitgaven, in de desbetreffende afdeling:

— de begrotingslijnen betreffende de categorieën verrichtingen waarvoor de vermelding „promemorie” (p.m.) wordt opgenomen zolang uit dien hoofde niet is gebleken dat een werkelijke last uit definitieve middelen moet worden gedekt,

— toelichtingen waarin de rechtsgrond, in voorkomend geval het bedrag van de overwogen verrichtingen en de door de Gemeenschappen voor de afwikkeling van deze verrichtingen verstrekte financiële garantie, worden vermeld;

b) in een als bijlage aan het deel betreffende de beleidsuitgaven ter indicatie toegevoegd document:

— de lopende kapitaalverrichtingen, aflossingen en rentebetalingen,

— de kapitaalverrichtingen, aflossingen en rentebetalingen voor het betrokken begrotingsjaar.”

26. Artikel 17 wordt artikel 21.

27. Artikel 18 wordt artikel 22 en lid 3 wordt als volgt gelezen:

„3. Behoudens de in de artikelen 40, 50 en 53 vermelde gevallen van contraire besluiten kunnen de Commissie en elk van de andere instellingen hun bevoegdheden tot uitvoering van de begroting op de in hun reglement van orde bepaalde voorwaarden en

binnen de grenzen welke zij in de akte van overdracht vaststellen delegeren.

De gedelegeerden kunnen slechts handelen binnen de grenzen van de hun uitdrukkelijk verleende bevoegdheden.

Van iedere delegatie van bevoegdheden dient aan alle belanghebbende instanties kennis te worden gegeven volgens de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften."

28. Het volgende artikel 23 wordt ingevoegd:

„Artikel 23

Indien de ontvangsten en uitgaven beheerd worden met behulp van geïntegreerde informatiesystemen is het bepaalde in de afdelingen II en III en in titel VI van toepassing met inachtneming van de mogelijkheden en vereisten van een beheer met behulp van informatiesystemen. Daartoe kunnen met name:

- de bewijsstukken ter verificatie bij de ordonnateur blijven,
- de handtekeningen en visa door middel van een passende geautomatiseerde procedure worden aangebracht.

De voorwaarden voor uitvoering van dit artikel worden bepaald in de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften."

29. Artikel 19 wordt artikel 24 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 24

Elke instelling stelt een financieel controleur aan.

Hij is belast met de controle op:

- het aangaan van betalingsverplichtingen en het verstrekken van betalingsopdrachten met betrekking tot alle uitgaven,
- de vaststelling en de inning van alle ontvangsten.

Hij wordt verplicht geraadpleegd over de inrichting van de boekhoudsystemen van de instelling waaraan hij is verbonden. Hij heeft toegang tot de in deze systemen vervatte gegevens.

De door hem verrichte controle wordt uitgeoefend aan de hand van de bescheiden betreffende de uitgaven en de ontvangsten, alsmede zo nodig ter plaatse.

Hij kan bij de vervulling van zijn taak worden bijgestaan door een of meer ondergeschikte financieel controleurs.

De bijzondere regeling voor deze financieel controleurs zal worden vastgesteld in het kader van de in

artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften en wel zodanig dat de zelfstandigheid van hun ambt gegarandeerd wordt. Maatregelen inzake hun aanstelling, bevordering, disciplinaire sancties, overplaatsingen en de verschillende wijzen waarop het dienstverband kan worden onderbroken of beëindigd, worden genomen bij met redenen omklede besluiten, die ter informatie aan het Parlement, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer worden medegedeeld.

De betrokkenen en de instellingen waarbij zij in dienst zijn, kunnen bij het Hof van Justitie beroep instellen."

30. Artikel 20 wordt artikel 25 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 25

Bij elke instelling worden de ontvangsten geïnd en de uitgaven betaald door een rekenplichtige.

De rekenplichtige wordt door de instelling aangesteld.

Onverminderd de regeling bedoeld in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾ en behoudens artikel 54, tweede alinea, betreffende de betalingswijzen, artikel 55 betreffende het beheer van gelden ter goede rekening en artikel 112 betreffende de financiering van de steun aan derde landen van dit Financieel Reglement, is de rekenplichtige als enige bevoegd het beheer te voeren over de kasmiddelen en waardepapieren. Hij is aansprakelijk voor de bewaring van deze middelen.

De rekenplichtige is verantwoordelijk voor de voorbereiding van de financiële overzichten, bedoeld in de artikelen 79, 80, 81 en 82 van dit Financieel Reglement.

Hij kan bij de vervulling van zijn taak worden bijgestaan door een of meer ondergeschikte rekenplichtigen, die onder dezelfde voorwaarden als de rekenplichtige worden aangesteld.

De bijzondere regeling voor de rekenplichtige en de ondergeschikte rekenplichtigen wordt vastgesteld in het kader van de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften.

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13."

31. Artikel 21 wordt artikel 26 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 26

1. Elk krediet hoort bij een bepaald hoofdstuk en een bepaald artikel.

2. Het Parlement, de Raad, het Hof van Justitie en de Rekenkamer kunnen binnen hun afdeling van de

begroting kredieten overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere en van het ene artikel naar het andere.

Drie weken voordat het Hof van Justitie en de Rekenkamer deze overschrijvingen doen, stellen zij de begrotingsautoriteit en de Commissie hiervan in kennis.

3. De Commissie kan in haar afdelingen van de begroting:

- a) kredieten overschrijven van het ene artikel naar het andere binnen elk hoofdstuk;
- b) kredieten overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere binnen elk van de titels die de personeelsuitgaven en andere huishoudelijke uitgaven betreffen. Drie weken voordat zij deze overschrijvingen doet, stelt zij de begrotingsautoriteit hiervan in kennis;
- c) betalingskredieten overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere;
- d) met betrekking tot de kredieten die zijn opgenomen in het hoofdstuk „Voorzieningen” van de begroting kunnen de overschrijvingen naar de oorspronkelijk voor deze kredieten bestemde begrotingslijnen door de Commissie worden verricht zodra aan de opschortende voorwaarde welke de grondslag vormde voor het opnemen van deze kredieten in dit bijzondere hoofdstuk, is voldaan. Drie weken voordat de Commissie deze overschrijvingen doet stelt zij de begrotingsautoriteit hiervan in kennis.

4. Onverminderd de overschrijvingen waartoe de Commissie overeenkomstig lid 3 kan besluiten kan zij de begrotingsautoriteit overschrijvingen van het ene hoofdstuk naar het andere voorstellen.

5. De begrotingsautoriteit besluit onder de volgende voorwaarden tot kredietoverschrijvingen:

- a) ter zake van voorstellen tot overschrijving met betrekking tot uitgaven die verplicht voortvloeien uit de Verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, na raadpleging van het Parlement, binnen een termijn van zes weken, behoudens in dringende gevallen. Het Parlement brengt tijdig advies uit opdat de Raad binnen de genoemde termijn hiervan kennis kan nemen en een besluit kan nemen. Indien de Raad binnen deze termijn geen besluit heeft genomen worden de voorstellen tot overschrijving geacht te zijn goedgekeurd;
- b) ter zake van voorstellen tot overschrijving met betrekking tot andere uitgaven dan die welke verplicht voortvloeien uit de Verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten besluit het Parlement, na raadpleging van de Raad, binnen een termijn van zes weken, behoudens in

dringende gevallen. De Raad brengt tijdig advies uit opdat het Parlement binnen de genoemde termijn hiervan kennis kan nemen en een besluit kan nemen. Indien het Parlement binnen deze termijn geen besluit neemt, worden de voorstellen tot overschrijving geacht te zijn goedgekeurd;

- c) voorstellen tot overschrijvingen betreffende zowel uitgaven die verplicht voortvloeien uit de Verdragen of de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten als andere uitgaven, worden geacht te zijn goedgekeurd wanneer de Raad noch het Parlement binnen zes weken na ontvangst van de voorstellen door de beide instellingen anders hebben besloten;
- d) indien in het geval van de onder c) bedoelde voorstellen tot overschrijving het Parlement en de Raad het bedrag van een voorstel tot overschrijving op verschillende wijzen verminderen, wordt het laagste bedrag dat door een der beide instellingen aanvaard is, geacht te zijn goedgekeurd. Indien een van beide instellingen de overschrijving geheel afwijst, kan geen overschrijving plaatsvinden.

6. Voor de toepassing van dit artikel worden de afdelingen van de begroting van de Commissie als één enkele afdeling beschouwd.

7. Uitsluitend de kredieten van het begrotingsjaar kunnen worden overgeschreven. Bij wijze van uitzondering kunnen overgedragen kredieten bij overeenkomstig lid 5 genomen besluit van de begrotingsautoriteit worden overgeschreven.

8. Bij besluit van de begrotingsautoriteit kunnen eveneens kredietoverschrijvingen worden verricht tussen begrotingslijnen waar onderscheid wordt gemaakt tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten en begrotingslijnen met niet-gesplitste kredieten.

9. Elk voorstel tot overschrijving binnen een hoofdstuk en van het ene hoofdstuk naar het andere moet voorzien zijn van een visum van de financieel controleur, die verklaart dat de kredieten beschikbaar zijn.

10. Door middel van overschrijvingen kunnen alleen die begrotingslijnen van kredieten worden voorzien waarvoor op de begroting een krediet is uitgetrokken of die „pro memorie” (p.m.) zijn vermeld.

11. Dit artikel is op kredieten welke overeenkomen met ontvangsten met een bepaald doel in de zin van artikel 4, lid 2, slechts van toepassing voor zover deze ontvangsten hun doel behouden.

12. Voor de overschrijvingen binnen de titels van de begroting, welke betrekking hebben op de

kredieten van het EOGFL, Afdeling Garantie, gelden de bijzondere bepalingen van artikel 105.

13. Met betrekking tot de afdeling betreffende de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen kan de Commissie, onverminderd het bepaalde in artikel 125, kredieten overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere, binnen een zelfde titel, en van het ene artikel naar het andere. Drie weken voordat zij deze overschrijvingen doet, stelt zij de begrotingsautoriteit hiervan in kennis."

32. Artikel 22 wordt artikel 27 en wordt gewijzigd als volgt:

a) In de eerste alinea van lid 1 wordt „artikel 3” vervangen door „artikel 4”.

b) Lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. In afwijking van de artikelen 4 en 5 kunnen op de begrotingslijn waarop de oorspronkelijke uitgave werd aangewezen, opnieuw worden aangewend:

a) ontvangsten uit hoofde van terugbetaling van bedragen welke onverschuldigd ten laste van begrotingskredieten zijn betaald;

b) opbrengsten van leveringen, werkzaamheden en diensten, verricht ten behoeve van andere instellingen of organen, met inbegrip van de vergoedingen voor dienstreizen betaald voor rekening van en terugbetaald door andere instellingen of organen;

c) ontvangen verzekeringsuitkeringen;

d) ontvangsten uit de verkoop van een onroerend goed, of uit huurvergoedingen;

e) ontvangsten uit de verkoop van publikaties en films;

f) door de Lid-Staten op grond van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen verrichte terugbetalingen van belastingen welke zijn begrepen in de prijs van aan de Gemeenschappen geleverde goederen en verleende diensten;

g) ontvangsten uit hoofde van onder bezwarende titel verrichte leveringen, werkzaamheden en diensten;

h) de opbrengst van de verkoop bij vervanging of het buiten dienst stellen van voertuigen, materiaal en installaties, alsmede van apparaten, materiaal en goederen voor wetenschappelijke en technische doeleinden.

De nieuwe aanwending moet plaatsvinden vóór het einde van het begrotingsjaar dat volgt op het begrotingsjaar waarin de ontvangsten zijn geïnd.

In het rekeningstelsel worden tussenrekeningen opgenomen welke zowel de ontvangsten als de uitgaven in geval van nieuwe aanwendingen doen uitkomen."

c) In lid 3 wordt „artikel 3” vervangen door „artikel 4”.

d) De leden 4 en 5 worden door de volgende leden vervangen:

„4. In afwijking van artikel 4 kunnen wisselkoersverschillen die zich hebben voorgedaan bij de uitvoering van de begroting worden gecompenseerd. Het positieve of negatieve eindresultaat wordt opgenomen in het saldo van het begrotingsjaar.

5. In de in lid 1, sub c), en lid 2, sub b), d), e), g) en h), bedoelde gevallen zijn slechts, indien de toelichting op de begroting een daartoe strekkende vermelding bevat, nieuwe aanwending en aftrek mogelijk.

6. De ontvangsten uit hoofde van door degenen die communautaire steun ontvangen terugbetaalde voorschotten worden geboekt op tussenrekeningen.

Aan het begin van ieder begrotingsjaar onderzoekt de Commissie de omvang van deze ontvangsten en besluit zij of het gezien de behoeften al dan niet nodig is deze ontvangsten opnieuw te gebruiken op de begrotingslijn waarop de oorspronkelijke uitgave is aangewezen.

De Commissie neemt dit besluit voor 15 februari van elk begrotingsjaar en zij stelt de begrotingsautoriteit op 15 maart daarvan in kennis.

De niet opnieuw gebruikte ontvangsten worden geboekt als diverse ontvangsten van het begrotingsjaar waarin zij werden geboekt."

33. Artikel 23 wordt artikel 28 en wordt als volgt gewijzigd:

a) in de eerste alinea van lid 1 wordt de tweede zin als volgt gelezen:

„Deze voorstellen worden aan de financieel controleur van de instelling voor een visum en aan de rekenplichtige voor boeking pro memorie toegezonden."

b) in de laatste alinea van lid 1 worden de woorden „elk kwartaal” vervangen door de woorden „binnen een maand”.

34. Artikel 24 wordt artikel 29 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) Aan de derde alinea van lid 1 wordt de volgende zin toegevoegd:
- „Hij leidt in voorkomend geval de invorderings-procedure in.”
- b) In de laatste zin van de derde alinea van lid 2 worden de woorden „elk kwartaal” vervangen door de woorden „binnen een maand”.
35. Artikel 25 wordt artikel 30.
36. Artikel 26 wordt artikel 31 en wordt als volgt gewijzigd:
- De verwijzing naar „artikel 4, leden 2 en 3, van het besluit van 21 april 1970” wordt vervangen door die naar „artikel 2, lid 7, van het besluit van 24 juni 1988”.
37. Artikel 27 wordt artikel 32 en wordt als volgt gelezen:
- „Artikel 32
- Het overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2891/77 berekende saldo van elk begrotingsjaar wordt als overschot of als tekort bij de ontvangsten, respectievelijk de uitgaven opgenomen door middel van de procedure van een aanvullende of gewijzigde begroting van het volgende begrotingsjaar.”
38. Artikel 28 wordt artikel 33 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) Lid 1 wordt door de volgende leden vervangen:
- „1. De in artikel 11, lid 2, sub c), van het besluit van 24 juni 1988 bedoelde bijdragen voor de financiering van bepaalde aanvullende onderzoekprogramma's worden als volgt gestort:
- zeven twaalfden van het in de begroting vermelde bedrag uiterlijk op 31 januari,
- de nog verschuldigde vijf twaalfden uiterlijk op 15 juli.
2. Indien de begroting bij het begin van het begrotingsjaar nog niet definitief is vastgesteld, worden de in het eerste lid genoemde bijdragen bepaald op grond van het bedrag dat voorkomt in de ontwerp-begroting zoals bedoeld in artikel 9, leden 3 en 4, of, bij gebreke daarvan, in het voorontwerp van begroting.”
- b) Lid 2 wordt lid 3.
- c) Lid 3 wordt lid 4.
39. Artikel 29 wordt artikel 34 en wordt als volgt gelezen:
- „Artikel 34
- „Viermaal per jaar legt de Commissie aan het Parlement en aan de Raad een verslag voor over de uitvoering van de begroting, met inbegrip van eventuele aanvullende en gewijzigde begrotingen, alsmede over de financiële toestand van de Gemeenschappen. Dit verslag betreft zowel de ontvangsten als de uitgaven en bevat mede de gegevens betreffende de uitvoering van de van voorgaande begrotingsjaren overgedragen kredieten.
- Het wordt terzelfder tijd toegezonden aan de Rekenkamer.”
40. Artikel 30 wordt artikel 35 en wordt als volgt gelezen:
- „Artikel 35
- De in artikel 11, lid 2, sub c), van het besluit van 24 juni 1988 bedoelde bijdragen (voltooiing van de aanvullende onderzoekprogramma's) worden omgerekend tegen de koers van de ecu van de voorlaatste werkdag van de maand welke voorafgaat aan die waarin de boeking moet plaatsvinden.”
41. Artikel 31 wordt artikel 36.
42. Artikel 32 wordt artikel 37 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) in lid 2 wordt „artikel 96” vervangen door „artikel 100”.
- b) in lid 3 wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.
43. Artikel 33 wordt artikel 38 en op de voorlaatste regel wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.
44. Artikel 34 wordt artikel 39 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) De eerste alinea wordt lid 1.
- b) Het volgende lid 2 wordt toegevoegd:
- „2. De visering kan aan generlei voorwaarden worden gebonden.”
- c) De tweede alinea wordt lid 3.
45. Artikel 35 wordt artikel 40 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) In de eerste alinea wordt „artikel 34” vervangen door „artikel 39, lid 1.”.
- b) In de tweede alinea worden de woorden „in de eerste alinea's van artikel 18” vervangen door de woorden „in de eerste twee leden van artikel 22.”

- c) In de laatste alinea worden de woorden „elk kwartaal” vervangen door de woorden „binnen een maand.”
46. Artikel 36 wordt artikel 41.
47. Artikel 37 wordt artikel 42 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) In lid 1 wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128.”
- b) Lid 2 vervalt.
- c) Lid 3 wordt lid 2.
48. Artikel 38 wordt artikel 43.
49. Artikel 39 wordt artikel 44.
50. Artikel 40 wordt artikel 45 en de tekst van het derde streepje wordt als volgt gelezen:
- „—het te betalen bedrag, in cijfers en voluit, uitgedrukt in een nationale munteenheid of in ecu,”.
51. Artikel 41 wordt artikel 46 en in de eerste alinea worden „artikel 106” en „artikel 59” vervangen door respectievelijk „artikel 128” en „artikel 66”.
52. Artikel 42 wordt artikel 47 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) De tweede alinea wordt als volgt gelezen:
- „De ordonnateur kan voorschotten toekennen indien het statuut of een regeling betreffende beleidsmaatregelen zulks uitdrukkelijk bepaalt.”
- b) In de derde alinea wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.
- c) In de vierde alinea wordt „artikel 49” vervangen door „artikel 55”.
53. Artikel 48 wordt ingevoegd:
- „Artikel 48*
- Elk bedrag dat aan ontvangers van communautaire steun is uitgekeerd
- bij wijze van voorschot, of
- in het kader van de normale betalingsprocedure
- en dat leidt tot een terugbetaling ten gunste van de algemene begroting draagt rente overeenkomstig de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften.”
54. Artikel 43 wordt artikel 49.
55. Artikel 44 wordt artikel 50 en in de plaats van „artikel 35” wordt gelezen: „artikel 40”.
56. Artikel 45 wordt artikel 51.
57. Artikel 46 wordt artikel 52.
58. Artikel 47 wordt artikel 53.
59. Artikel 48 wordt artikel 54 en in de tweede alinea wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.
60. Artikel 49 wordt artikel 55 en wordt als volgt gewijzigd:
- a) In de eerste alinea wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.
- b) De volgende nieuwe tweede alinea wordt ingevoegd:
- „Uitsluitend de rekenplichtige van de instelling kan gelden ter goede rekening verstrekken, behoudens in de bijzondere omstandigheden die zijn omschreven in de uitvoeringsvoorschriften van dit Financieel Reglement.”
- c) De tweede alinea wordt de derde alinea.
61. De volgende afdeling wordt ingevoegd:
- „AFDELING IV**
FORMATIEBEWAKING”
62. Het volgende artikel 56 wordt ingevoegd:
- „Artikel 56*
- Bij iedere instelling wordt:
- a) een formatieschema opgesteld;
- b) een organisatieschema met een organisatieplan van de diensten opgesteld.”
63. In titel IV wordt het opschrift van de eerste afdeling als volgt gelezen:
- „AFDELING I**
OVEREENKOMSTEN INZAKE LEVERINGEN,
WERKZAAMHEDEN AAN ONROERENDE GOEDEREN
EN VERLENING VAN DIENSTEN, ALSMEDE KOOP- EN
HUUROVEREENKOMSTEN”
64. Artikel 50 wordt artikel 57 en lid 1 wordt als volgt gelezen:
- „1. Overeenkomsten inzake de koop en huur van gebouwen, kantoorbehoeften, meubilair en materieel, inzake het verrichten van diensten of de uitvoering van werken worden schriftelijk gesloten. Deze overeenkomsten worden, met uitzondering van overeenkomsten inzake de koop of huur van een gebouw, gesloten na oproep tot inschrijving door een procedure van aanbesteding of gevraagde aanbiedingen.

In de in artikel 59 bedoelde gevallen kunnen overeenkomsten echter onderhands worden gesloten.

In de in artikel 64 bedoelde gevallen kan voor de overeenkomsten worden volstaan met een nota of rekening."

65. Artikel 51 wordt artikel 58 en in lid 3 wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.

66. Artikel 52 wordt artikel 59 en wordt als volgt gewijzigd:

a) onder a) worden de woorden „wanneer met de overeenkomst een bedrag is gemoeid van maximaal 6 500 ecu” vervangen door de woorden „tot het bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften bepaalde maximumbedrag”;

b) onder b) wordt „artikel 51” vervangen door „artikel 58”.

67. Artikel 53 wordt artikel 60.

68. Artikel 54 wordt artikel 61 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 61

Bij elke instelling wordt een raadgevende commissie voor aankopen en overeenkomsten gevormd, welke bevoegd is, voorafgaande aan het besluit van de ordonnateur, advies uit te brengen over de overeenkomsten.

Naar behoefte kan voor de instellingen gezamenlijk een commissie voor aankopen en overeenkomsten worden ingesteld.

De werkwijze van deze commissies, alsmede de drempelbedragen die bepalend zijn voor hun bevoegdheden, worden vastgesteld bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften."

69. Artikel 55 wordt artikel 62 en in de eerste alinea wordt „artikel 54” vervangen door „artikel 61”.

70. Artikel 56 wordt artikel 63 en de derde alinea wordt als volgt gelezen:

„Voor overeenkomsten ten belope van meer dan het bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften bepaalde drempelbedrag is zekerheidstelling verplicht. Tot het tijdstip van de definitieve oplevering kan een garantiesom worden ingehouden."

71. Artikel 57 wordt artikel 64 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 64

Tot de bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften bepaalde maximumbedragen kan voor overeenkomsten worden volstaan met een rekening of nota."

72. Artikel 58 wordt artikel 65 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 65

Bij het sluiten van de in dit Financieel Reglement bedoelde overeenkomsten dient elke instelling zich, onverminderd de bepalingen van dit Financieel Reglement te houden aan de richtlijnen ⁽¹⁾ die door de Raad zijn vastgesteld op het gebied van overheidsopdrachten voor werken en leveringen, wanneer de daarmee gemoeide bedragen niet onder de in de betrokken richtlijnen vastgestelde maxima liggen.

De in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften omvatten de aanvullende bepalingen die voor de toepassing van dit artikel noodzakelijk kunnen blijken."

(1) Bij de totstandkoming van dit document waren de volgende richtlijnen van kracht:

a) Werken

Richtlijn 71/305/EEG van 26. 7. 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5) gewijzigd bij Richtlijn 78/669/EEG van 2. 8. 1978 (PB nr. L 225 van 16. 8. 1978, blz. 14).

b) Leveringen

Richtlijn 77/62/EEG van 21. 12. 1976 (PB nr. L 13 van 15. 1. 1977 blz. 1) gewijzigd bij Richtlijn 80/767/EEG van 22. 7. 1980, (PB nr. L 215 van 18. 8. 1980, blz. 1)."

73. Artikel 59 wordt artikel 66 en wordt als volgt gewijzigd:

a) In de eerste alinea worden de woorden „gespecificeerd naar aantallen” vervangen door de woorden „gespecificeerd naar aantal en waarde”.

b) Aan de laatste alinea worden de volgende woorden toegevoegd:

„overeenkomstig de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften”.

74. Artikel 60 wordt artikel 67 en in de eerste alinea wordt „artikel 106” vervangen door „artikel 128”.

75. Artikel 61 wordt artikel 68 en in de eerste alinea worden de woorden „van vervreemding” vervangen door de woorden „van vervreemding tegen bezwarende titel of om niet”.

76. Artikel 62 wordt artikel 69 en in de eerste alinea wordt „artikel 59” vervangen door „artikel 66”.

77. Artikel 63 wordt artikel 70 en in de laatste zin worden de woorden „in Europese rekeneenheden” vervangen door de woorden „in ecu”.

78. Artikel 64 wordt artikel 71 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 71

In het rekeningstelsel wordt onderscheid gemaakt tussen begrotingsrekeningen en balansrekeningen.

Het rekeningstelsel bestaat uit twee delen:

- a) de rekeningen betreffende budgettaire baten en lasten die het mogelijk maken de uitvoering van de begroting tot in bijzonderheden te volgen;
- b) de balansrekeningen die het mogelijk maken de vermogenspositie van de instellingen te bepalen.

Deze rekeningen doen de geraamde financiële consequenties van de rechtsverplichtingen van de Gemeenschappen uitkomen.

Voor de opstelling en werking van het rekeningstelsel worden zowel voor de vermogensboekingen als voor de begrotingsboekingen nadere regels vastgesteld bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften.

De financiële administratie dient zodanig te zijn ingericht dat jaarlijks een overzicht van de vermogenspositie en maandelijks een overzicht van de begrotingsontvangsten en -uitgaven per hoofdstuk en artikel kan worden opgesteld.

Deze overzichten worden voorgelegd aan de financieel controleur, de ordonnateur en de Rekenkamer.”

79. Artikel 65 wordt artikel 72 en wordt als volgt gewijzigd:

- a) In de eerste alinea wordt „de artikelen 96 en 102” vervangen door „artikel 100”.
- b) In de tweede alinea wordt „artikel 42” vervangen door „artikel 47”.

80. Artikel 66 vervalt.

81. Artikel 67 wordt artikel 73.

82. Artikel 68 wordt artikel 74 en de volgende zin wordt toegevoegd:

„Ditzelfde geldt indien hij zonder geldige reden de afgifte van betalingsopdrachten achterwege laat of vertraagt, waardoor een civielrechtelijke aansprakelijkheid van de instelling tegenover derden kan ontstaan.”

83. Artikel 69 wordt artikel 75.

84. Artikel 70 wordt artikel 76 en wordt als volgt gewijzigd:

- a) In de eerste alinea van lid 1 wordt „artikel 46, derde alinea” vervangen door „artikel 52, derde alinea”.

- b) De in de leden 3 en 5 vervatte verwijzingen naar „artikel 106” worden vervangen door verwijzingen naar „artikel 128”.

- c) De derde en vierde alinea van lid 3 worden lid 4.

- d) Lid 4 wordt lid 5.

85. Artikel 71 wordt artikel 77.

86. Artikel 72 wordt artikel 78.

87. Artikel 73 wordt artikel 79 en wordt als volgt gewijzigd:

- a) De aanhef en punt 1 worden als volgt gelezen:

„De Commissie stelt uiterlijk op 1 mei van het volgende jaar een geconsolideerde jaarrekening op van de algemene begroting van de Gemeenschappen voor het afgesloten begrotingsjaar. De geconsolideerde jaarrekening omvat:

- 1. een ontvangstentabel vermeldende:

- de begrote ontvangsten van het begrotingsjaar,

- de wijzigingen van de begrote ontvangsten door aanvullende of gewijzigde begrotingen, alsmede de in artikel 4, lid 2, tweede alinea, bedoelde bijkomende ontvangsten,

- de in het begrotingsjaar vastgestelde rechten,

- de van het voorafgaande begrotingsjaar nog uitstaande vorderingen,

- de in het begrotingsjaar geïnde ontvangsten en de ingevolge artikel 7, lid 4, overgedragen ontvangsten,

- de aan het einde van het begrotingsjaar nog uitstaande vorderingen.

Bij deze tabel wordt een staat gevoegd met de ingevolge artikel 7, lid 4, overgedragen ontvangsten en, in voorkomend geval, een staat met de restbedragen en de brutobedragen van de in artikel 27, lid 2, bedoelde verrichtingen;”.

- b) In punt 2, laatste streepje, wordt „artikel 6” vervangen door „artikel 7”.

c) In punt 3:

- vierde streepje: „artikel 6” wordt vervangen door „artikel 7”,
- vijfde streepje: „artikel 6” wordt vervangen door „artikel 7”,
- in de tweede alinea wordt „artikel 22, lid 2,” vervangen door „artikel 27, lid 2.”.

88. Artikel 74 wordt artikel 80 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 80

Uiterlijk op 15 februari verstrekt elke instelling de Commissie de gegevens die deze nodig heeft voor de opstelling van de jaarrekening en de financiële balans, na deze gegevens aan een financieel controleur te hebben voorgelegd, alsmede een bijdrage tot de in artikel 81 bedoelde analyse van het financieel beheer.”

89. Artikel 75 wordt artikel 81.

90. Artikel 76 wordt artikel 82 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 82

1. De Commissie stelt uiterlijk op 1 mei van het volgend jaar de geconsolideerde financiële balans op van de activa en passiva der Gemeenschappen per 31 december van het verstreken begrotingsjaar. Hieraan voegt zij een per dezelfde datum opgemaakt overzicht van de mutaties en saldi op de rekeningen toe.

2. Deze documenten worden voorgelegd aan de financieel controleur.”

91. Artikel 77 wordt artikel 83: „Europees Parlement” wordt vervangen door „Parlement” en „1 juni” wordt vervangen door „1 mei”.

92. Artikel 78 wordt artikel 84 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 84

1. Binnen de grenzen van haar taak kunnen de Rekenkamer en haar leden worden bijgestaan door personeelsleden van de Rekenkamer. De werkzaamheden die aan deze personeelsleden worden opgedragen moeten door de Rekenkamer zelf of door een van haar leden ter kennis worden gebracht van de instanties waarbij het gedelegeerde personeelslid zijn werkzaamheden zal verrichten.

2. Het Parlement, de Raad en de Commissie stellen de Rekenkamer zo spoedig mogelijk in kennis van

alle besluiten en rechtshandelingen welke zij ter uitvoering van artikel 4, lid 4, artikel 7, leden 2, 3 en 6, alsmede van de artikelen 9, 17, lid 1, en 26 hebben genomen en verricht.

3. De instellingen doen de interne reglementen die zij op financieel gebied vaststellen toekomen aan de Rekenkamer.

4. De Rekenkamer wordt in kennis gesteld van de aanwijzing van ordonnateurs, financieel controleurs, rekenplichtigen en beheerders van gelden ter goede rekening, alsmede van delegaties en aanwijzingen krachtens de artikelen 22, 24, 25 en 55.”

93. Artikel 79 wordt artikel 85 en de woorden „artikel 19 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS), nr. 2891/77 en van artikel 80 van dit Financieel Reglement” worden vervangen door „artikel 18 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2891/77 en van artikel 86 van dit Financieel Reglement.”

94. Artikel 80 wordt artikel 86 en wordt als volgt gewijzigd:

a) in de tweede alinea wordt „artikel 82” vervangen door „artikel 88”.

b) In de derde alinea wordt „artikelen 18 en 19 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2891/77” vervangen door „artikelen 17 en 18 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2891/77”.

c) De volgende vierde alinea wordt toegevoegd:

„Op verzoek van de Rekenkamer wordt door elke instelling aan derden toegestaan de Rekenkamer in staat te stellen eventuele controles te verrichten ten einde na te gaan of de door de boekhouding weergegeven situatie overeenstemt met de externe gegevens.”

95. Artikel 81 wordt artikel 87.

96. Artikel 82 wordt artikel 88 en wordt als volgt gewijzigd:

a) In de tweede alinea, sub b), wordt „artikel 80, eerste alinea,” vervangen door „artikel 86, eerste alinea”.

b) De laatste alinea wordt als volgt gelezen:

„Gemeenschapssubsidies waarvan de ontvanger niet onder de instellingen ressorteert mogen slechts worden toegekend onder de voorwaarde dat de gesubsidieerde schriftelijk aanvaardt dat de Rekenkamer de besteding van het subsidiebedrag controleert.”

97. Artikel 83 wordt artikel 89 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 89

Voor het in artikel 78 van het EGKS-Verdrag, artikel 206bis van het EEG-Verdrag en artikel 180bis van het Euratom-Verdrag bedoelde jaarverslag van de Rekenkamer gelden de volgende bepalingen:

1. De Rekenkamer doet uiterlijk op 15 juli aan de Commissie en de betrokken instellingen de opmerkingen toekomen die naar haar mening in het jaarverslag dienen te worden opgenomen. Deze opmerkingen moeten vertrouwelijk blijven. Alle instellingen zenden hun antwoorden uiterlijk op 31 oktober aan de Rekenkamer. Alle instellingen, behalve de Commissie, zenden hun antwoorden tegelijkertijd aan de Commissie.

2. Het jaarverslag bevat een beoordeling van het financiële beheer.

3. Het jaarverslag bestaat uit evenveel afdelingen als er instellingen zijn. Alle opmerkingen van de Rekenkamer die op een zelfde instelling betrekking hebben worden in één afdeling opgenomen. De antwoorden van elke instelling worden onmiddellijk na de haar betreffende opmerkingen in het jaarverslag opgenomen.

4. Uiterlijk op 30 november zendt de Rekenkamer haar jaarverslag, met de antwoorden van de instellingen, aan de tot het verlenen van kwijting bevoegde autoriteiten en de andere instellingen. Zij draagt zorg voor de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.”

98. Artikel 84 vervalt.

99. Artikel 85 wordt artikel 90 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 90

1. Vóór 30 april van het volgende jaar verleent het Parlement, op met gekwalificeerde meerderheid van stemmen gedane aanbeveling van de Raad, de Commissie kwijting voor de uitvoering van de begroting. Indien deze datum niet in acht kan worden genomen deelt het Parlement of de Raad de Commissie de redenen mede waarom dit besluit moest worden uitgesteld.

2. Het besluit van het Parlement over de kwijting wordt in het bijzonder gebaseerd op de rekeningen betreffende alle door de Rekenkamer onderzochte ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap.

3. De financieel controleur houdt rekening met de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten.

4. De instellingen treffen alle dienstige maatregelen om gevolg te geven aan de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten.

5. Op verzoek van het Parlement of van de Raad brengen zij verslag uit over de naar aanleiding van deze opmerkingen genomen maatregelen en met name over de aanwijzingen die zij hebben gegeven aan hun bij de uitvoering van de begroting betrokken diensten. Deze verslagen worden eveneens medege-deeld aan de Rekenkamer.

6. Ingeval het Parlement besluit het verlenen van kwijting uit te stellen moet de Commissie de eventuele belemmeringen voor het kwijtingsbesluit zo snel mogelijk wegnemen.

7. De bewijsstukken betreffende de boekhouding en de opstelling van de jaarrekening en de financiële balans worden gedurende een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting, bewaard.

De bewijsstukken betreffende niet definitief afgesloten verrichtingen worden evenwel langer bewaard en wel tot het einde van het jaar volgende op de afsluiting van die verrichtingen.”

100. Het volgende artikel 91 wordt ingevoegd:

„Artikel 91

1. Naast het jaarverslag kan de Rekenkamer te allen tijde, in de vorm van speciale verslagen, met betrekking tot bijzondere vraagstukken opmerkingen maken en op verzoek van een van de instellingen van de Gemeenschappen adviezen uitbrengen.

2. De speciale verslagen worden ter kennis gebracht van de betrokken instelling of het betrokken orgaan.

De betrokken instelling beschikt over een termijn van twee en een halve maand om aan de Rekenkamer kennis te geven van haar eventuele antwoorden op deze speciale verslagen.

Indien de Rekenkamer besluit tot publikatie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van bepaalde verslagen moeten deze vergezeld gaan van de antwoorden van de betrokken instelling of instellingen.

3. Voor zover de in lid 1 bedoelde adviezen niet betrekking hebben op voorstellen of ontwerpen in het kader van de procedure van wetgeving kunnen zij door de Rekenkamer slechts worden gepubliceerd indien de instelling die het advies heeft gevraagd en de betrokken instelling met deze publikatie hebben ingestemd. In dat geval moeten deze adviezen vergezeld gaan van de antwoorden van de betrokken instelling of instellingen.”

101. Titel VII: Het opschrift wordt als volgt gelezen:

„TITEL VII

**BIJZONDERE BEPALINGEN VAN TOEPASSING OP
DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK EN
TECHNOLOGISCHE ONTWIKKELING (OTO)”**

102. De artikelen 86 tot en met 94 worden vervangen door de artikelen 92 tot en met 98, luidende als volgt:

„Artikel 92

De titels I tot en met VI en XII zijn van toepassing op de kredieten voor onderzoek en technologische ontwikkeling die in de in artikel 93 bedoelde bijzondere afdeling zijn opgenomen, behoudens uitzonderingen of zover zij niet onverenigbaar zijn met de bijzondere bepalingen van deze titel.

Artikel 93

1. De kredieten die betrekking hebben op de in deze titel bedoelde werkzaamheden worden opgenomen in een bijzondere afdeling van het deel van de begroting dat bestemd is voor de beleidskredieten.

Deze afdeling omvat de kredieten voor de verwezenlijking van de programmapunten voor onderzoek en technologische ontwikkeling door de uitvoering van de volgende werkzaamheden:

- a) eigen werkzaamheden, bestaande in onderzoekprogramma's die worden uitgevoerd in de inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) en in beginsel volledig worden gefinancierd door de algemene begroting der Europese Gemeenschappen;
- b) werkzaamheden onder contract, bestaande in programma's die in het kader van met derden te sluiten contracten worden uitgevoerd en die in beginsel ten dele uit de algemene begroting der Europese Gemeenschappen worden gefinancierd (werkzaamheden voor gezamenlijke rekening);
- c) coördinatiewerkzaamheden bestaande in activiteiten van de Gemeenschap die gericht zijn op de coördinatie van de afzonderlijke onderzoekwerkzaamheden die in de Lid-Staten plaatsvinden en waarvoor uitsluitend de uitgaven van administratieve aard door de algemene begroting der Europese Gemeenschappen worden gefinancierd;
- d) eventuele financiële deelnemingen van de Gemeenschap aan aanvullende programma's, overeenkomstig het bepaalde in artikel 130 van het EEG-Verdrag, of aan programma's voor onderzoek en ontwikkeling die door twee of meer Lid-Staten worden uitgevoerd, met inbegrip van de deelneming aan de voor de uitvoering van deze programma's tot stand gebrachte structuren,

overeenkomstig het bepaalde in artikel 130 M van het EEG-Verdrag, of acties tot samenwerking met derde landen of internationale organisaties, zoals bedoeld in artikel 130 N van het EEG-Verdrag;

- e) andere werkzaamheden van het GCO zoals verkennend onderzoek, werkzaamheden tot wetenschappelijke en technische ondersteuning van de Commissie, werkzaamheden voor rekening van derden.

2. De kredieten voor de uitvoering van werkzaamheden die deel uitmaken van het „Kaderprogramma voor werkzaamheden op het gebied van OTO” worden onderscheiden van de andere kredieten in deze afdeling opgevoerd.

Artikel 94

1. De nomenclatuur van de in artikel 93 bedoelde bijzondere afdeling wordt vastgesteld op basis van de bestemming der uitgaven zoals die voortvloeit uit de verwezenlijking van de in genoemd artikel bedoelde programmapunten voor onderzoek en technologische ontwikkeling werkzaamheden.

In de toelichtingen bij elke onderverdeling worden bovendien gegevens vermeld betreffende:

- voor het lopende begrotingsjaar ingedeelde personeelsleden,
- aanvullende programma's, door verschillende Lid-Staten opgezette programma's, de samenwerking met derde landen of internationale organisaties, onder vermelding van de eventuele financiële deelneming van de Gemeenschap.

2. Voor het GCO worden de personeelskredieten evenwel afzonderlijk in één enkel hoofdstuk opgevoerd.

Artikel 95

Bij de in artikel 93 bedoelde bijzondere afdeling worden de volgende bijlagen gevoegd:

- een vergelijkende tabel waarin de kredieten van de afdeling zowel naar de bestemming, als naar de aard van de uitgaven zijn onderverdeeld, zoals omschreven in de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften. Voor doeleinden van beheer kan de Commissie verzamelrekeningen inrichten die overeenkomen met de voor de uitvoering bestemde middelen.
- Een indicatief vervalboek de betalingsverplichtingen en betalingen, dat een tijdschema voor het gebruik van de vastleggingskredieten en bijbehorende betalingskredieten inhoudt.

Dit vervalboek wordt ieder jaar herzien.

Artikel 96

In afwijking van artikel 26 kan de Commissie binnen de in artikel 93 bedoelde bijzondere afdeling kredieten betreffende de in artikel 93, lid 1, sub a) en e) bedoelde werkzaamheden voor zover deze vallen onder het kaderprogramma overschrijven van het ene hoofdstuk naar het andere, met inachtneming van een maximum van 15 % voor de vastleggingskredieten.

Deze overschrijvingen mogen bovendien niet tot gevolg hebben dat de kredieten voor „verkenkend onderzoek” verhoogd worden met meer dan 5 % van het oorspronkelijk opgevoerde krediet totaal voor het GCO betreffende het kaderprogramma.

Deze bijzondere bepaling betreft niet de personeelskredieten van het GCO.

Artikel 97

1. De Commissie kan overeenkomstig de begrotingstoelichtingen bij de betrokken hoofdstukken en artikelen werkzaamheden voor derden verrichten.

In afwijking van artikel 5 kunnen de desbetreffende ontvangsten leiden tot het opvoeren van aanvullende kredieten:

- voor vastleggingen: ten belope van het bedrag van de in de met de aanvragende derden gesloten overeenkomsten bepaalde vergoedingen,
- voor betalingen: ten belope van de met betrekking tot deze vergoedingen vastgestelde rechten.

2. In afwijking van artikel 7, lid 2, worden de aanvullende kredieten gehandhaafd totdat zij door middel van de jaarrekening vervallen.

3. In geval de in de begrotingstoelichtingen voor bepaalde categorieën uitgaven vervatte bepalingen een procedure van terugbetalingen ten bate van de algemene begroting inhouden worden deze terugbetalingen, overeenkomstig de uitvoeringsvoorschriften, op de daartoe geopende specifieke begrotingslijnen in de staat van ontvangsten aangewezen.

Artikel 98

Met betrekking tot het sluiten van overeenkomsten op het gebied waarop deze titel betrekking heeft, kunnen bij de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften bijzondere bepalingen worden vastgesteld betreffende:

- de drempelbedragen die bepalend zijn voor de wijze waarop de overeenkomsten moeten worden gesloten,
- de werkwijze en de afbakening van de bevoegdheden van de raadgevende commissie voor aankopen en overeenkomsten.”

103. Artikel 95 wordt artikel 99 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 99

Deze titel is van toepassing op de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 729/70 uit hoofde van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, Afdeling Garantie, gefinancierde uitgaven die door tussenkomst van de in artikel 4, lid 1, genoemde verordening bedoelde diensten en organen en overeenkomstig de op grond van artikel 5, lid 3, van die verordening vastgestelde voorschriften worden verricht.

Op de bijzondere uitgaven die rechtstreeks door de Commissie worden gedaan zijn de regels van titel III van toepassing.”

104. Artikel 96 wordt artikel 100:

- a) De eerste en tweede alinea worden lid 1.
- b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„2. De Commissie brengt elke maand verslag uit aan het Parlement en de Raad. Zij doet deze mededeling over de ontwikkeling van de werkelijke uitgaven vergezeld gaan van de inlichtingen die zij dienstig acht in het kader van het in artikel 6 van Beschikking 88/377/EEG bedoelde alarmeringssysteem.”

105. artikel 97 wordt artikel 101 en in lid 2 wordt „artikel 96” vervangen door „artikel 100”.

106. Artikel 98 wordt artikel 102.

107. Artikel 99 wordt artikel 103 en in lid 3 wordt „artikelen 97 en 98” vervangen door „artikelen 101 en 102”.

108. Artikel 100 wordt artikel 104 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 104

De overeenkomstig artikel 100 uit hoofde van een begrotingsjaar aangegane samenvattende voorlopige betalingsverplichtingen waarvoor vóór 1 februari van het daaropvolgende begrotingsjaar overeenkomstig artikel 101 geen nadere betalingsverplichtingen volgens de begrotingsnomenclatuur zijn aangegaan, worden uit hoofde van het oorspronkelijke begrotingsjaar geannuleerd.”

109. Artikel 101 wordt artikel 105 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 105

1. Binnen elk hoofdstuk worden oveschrijvingen van het ene artikel naar het andere verricht bij uiterlijk 31 januari door de Commissie volgens de

procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70 genomen besluit.

De Commissie stelt de begrotingsautoriteit in kennis van deze overschrijvingen.

2. De Commissie kan uiterlijk één maand vóór 31 januari van het volgende begrotingsjaar aan de begrotingsautoriteit overschrijvingen van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere voorstellen. De Raad besluit binnen een termijn van drie weken met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, na advies van het Parlement, overeenkomstig artikel 26. Indien de Raad binnen deze termijn geen besluit heeft genomen worden de overschrijvingen geacht te zijn goedgekeurd.

3. Inzake overschrijvingen betreffende de monetair reserve, bedoeld in artikel 19, lid 6, besluit de begrotingsautoriteit overeenkomstig artikel 26, lid 5, sub a).

4. De Commissie besluit inzake overschrijvingen tussen de begrotingslijnen van het EOGFL, Afdeling „Garantie”, waarop de restituties betreffende voedselhulpverleningen worden aangewezen en het hoofdstuk voedselhulp, voor zover deze noodzakelijk zijn geworden door de veranderingen die zich ten opzichte van de toegestane kredieten hebben voorgedaan in de behoeften aan op de respectieve begrotingslijnen aan te wijzen gedeelten van de uitgaven.

De Commissie stelt de begrotingsautoriteit vijftien dagen voordat zij tot deze overschrijvingen overgaat daarvan in kennis.”

110. Titel IX en artikel 102 vervallen.

111. De volgende titel IX wordt ingevoegd:

„TITEL IX

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE STEUN AAN DERDE LANDEN

AFDELING I ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 106

1. De titels I tot en met VI en XII zijn, behoudens uitzonderingen en voor zover het bepaalde in genoemde titels niet onverenigbaar is met de bijzondere bepalingen van deze titel, van toepassing op steun aan derde landen die wordt gefinancierd uit de begroting van de Gemeenschappen.

2. De door de Gemeenschap voor haar beleid inzake samenwerking bestemde kredieten worden aangewend in het kader van hetzij samenwerkingsovereenkomsten die een financieel protocol omvatten, hierna te noemen: „preferentiële akkoorden”, hetzij autonoom toegekende steun.

3. De kredieten kunnen met name worden bestemd voor niet-terugvorderbare hulp, speciale leningen, risicodragend kapitaal en rentesubsidies; de uitvoering berust bij de Commissie, die voor een deel het beheer kan opdragen aan de Europese Investeringsbank, in het kader van een mandaat namens de Gemeenschap, dan wel, onder haar eigen verantwoordelijkheid, aan andere lichamen.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de controlebevoegdheid van de Rekenkamer krachtens artikel 206bis van het EEG-Verdrag.

4. Voor de door de Commissie uitgevoerde besteding van de kredieten gelden de navolgende bepalingen.

5. Het bedrag van de speciale leningen en het verstrekte risicodragend kapitaal worden vermeld in de in artikel 82 bedoelde balans.

Artikel 107

1. Voor alle door de Commissie aanvaarde samenwerkingsprojecten of -acties kan:

- een financieringsovereenkomst worden aangegaan tussen de Commissie, die optreedt namens de Gemeenschap, en de regering van de ontvangende staat of de autoriteiten van de ontvangende lichamen of instellingen, hierna genoemd „begunstigde”,
- of een contract worden gesloten met internationale organisaties, natuurlijke of rechtspersonen, die met de uitvoering ervan zijn belast.

2. In de financieringsovereenkomst of in het contract wordt het bedrag van de financiële verplichting van de Gemeenschap voor de betrokken actie vastgesteld. Een uitgave die dit bedrag te boven gaat mag slechts dan ten laste van de begroting worden gebracht indien daarvoor een aanvullende verplichting is aangegaan.

3. Voor elk investeringsproject dat met een speciale lening wordt gefinancierd wordt bovendien een leningsovereenkomst gesloten tussen de Commissie, die optreedt namens de Gemeenschap, en de leningnemer.

AFDELING II

TENUITVOERLEGGING

Artikel 108

De projecten of acties waarvoor een financieringsovereenkomst is aangegaan worden uitgevoerd door de begunstigde, in nauwe samenwerking met de Commissie, die verantwoordelijk blijft voor de uitvoering van de kredieten.

Artikel 109

1. De functie van de Commissie kan in de Preferentiële Akkoorden of in de Overeenkomsten worden omschreven als die van „Hoofdordonnateur”.

2. De Commissie zorgt, in nauwe samenwerking met de begunstigde, voor de gelijkheid van de voorwaarden voor deelneming van aanbestedingen, de afwezigheid van discriminaties en de keuze van de economisch voordeligste aanbieding. Te dien einde keurt zij het verzoek om aanbestedingen goed alvorens het bekendgemaakt wordt, ontvangt zij het resultaat van de opening van de inschrijvingen en keurt zij het voorstel tot gunning van de opdracht goed.

Artikel 110

1. Met name in het kader van de Preferentiële akkoorden kan de begunstigde een nationale ordonnateur aanwijzen die de nationale autoriteiten voor alle verrichtingen met betrekking tot de door de Gemeenschap gefinancierde projecten die onderwerp vormen van een overeenkomst tussen de begunstigde Staat en de Gemeenschap, vertegenwoordigt.

2. Voor de bekendmaking van de verzoeken om aanbestedingen legt de begunstigde het desbetreffende dossier ter goedkeuring voor aan de Commissie. Op grond van de aldus goedgekeurde besluiten en in nauwe samenwerking met de Commissie draagt de begunstigde zorg voor de bekendmaking van de verzoeken om aanbestedingen, neemt hij de inschrijvingen in ontvangst, zit hij het openen van de inschrijvingen voor en stelt hij het resultaat daarvan vast.

3. Hij zendt het resultaat van de opening van de inschrijving en een voorstel tot gunning van de opdracht ter goedkeuring aan de Commissie. Hij ondertekent de opdrachten, contracten, aanhangsels en bestekken en brengt deze ter kennis van de Commissie. In voorkomend geval gaat de Commissie voor de opdrachten, aanhangsels en bestekken individuele betalingsverplichtingen aan volgens de procedures van de artikelen 37 tot en met 40. De individuele betalingsverplichtingen worden in mindering gebracht op de verplichtingen uit hoofde van de financieringsovereenkomsten bedoeld in artikel 107, lid 2.

4. In het kader van de door de Commissie aangegane betalingsverplichtingen draagt de begunstigde in voorkomend geval zorg voor het betaalbaar stellen van de uitgaven die onderwerp vormen van een overeenkomst tussen de begunstigde Staat en de Gemeenschap, en het verstrekken van desbetreffende betalingsopdrachten. Hij blijft jegens de Commissie financieel verantwoordelijk totdat de Commissie de maatregelen met de uitvoering waarvan hij is belast, heeft geregulariseerd.

Artikel 111

1. Voor de tenuitvoerlegging van een tussen de Gemeenschap en de begunstigde Staat gesloten

Preferentieel Akkoord of Overeenkomst en voor de kredieten waarvoor zij de ordonnateur is kan de Commissie bij de begunstigde Staat worden vertegenwoordigd door haar door deze Staat erkende „vertegenwoordiger”.

2. Tijdens de uitvoering controleert de vertegenwoordiger van de Commissie aan de hand van bescheiden en ter plaatse of de verrichtingen en prestaties overeenstemmen met de beschrijving ervan, zoals deze voorkomt in de financieringsovereenkomsten, opdrachten, contracten en bestekken.

Artikel 112

1. Betalingen in andere valuta dan die van de begunstigde Staat voor verrichtingen waartoe uit niet-terugvorderbare hulp gefinancierde projecten aanleiding hebben gegeven worden rechtstreeks door de Commissie verricht.

2. Voor betalingen in de valuta van de begunstigde Staat kunnen in de begunstigde Staat bij een financiële instelling in ecu luidende rekeningen worden geopend op naam van de Commissie of op naam van de begunstigde.

In het kader van Preferentiële akkoorden kunnen de in de leden 5 en 6 bedoelde taken worden opgedragen aan een financiële instelling die „betalingsgemachtigde” wordt genoemd.

3. De in lid 2 bedoelde rekeningen worden al naar de gebleken werkelijke kasbehoeften van middelen voorzien. De overmakingen worden verricht in ecu of bij wijze van uitzondering in de valuta van één van de Lid-Staten en worden, naargelang de te betalen bedragen opeisbaar worden, omgerekend in de valuta van de begunstigde Staat tegen de koers van de dag van betaling.

4. De op de in lid 2 bedoelde rekeningen ingelegde gelden dragen rente die uitsluitend aan de projecten ter goede komt, tenzij anders is overeengekomen wanneer de functie van betalingsgemachtigde wordt vervuld door een openbare financiële instelling.

De dienst die de betalingsgemachtigde verricht wordt niet bezoldigd.

5. Binnen de grens van de beschikbare middelen voert de betalingsgemachtigde de betalingsopdrachten uit, na de juistheid en de materiële regelmatigheid van de bewijsstukken te hebben gecontroleerd en nadat de vertegenwoordiger van de Commissie zijn visum heeft verleend.

6. De betalingsgemachtigde zendt de Commissie periodiek en ten minste éénmaal per kwartaal een

staat van uitgevoerde uitgaven en ontvangsten, vergezeld van bewijsstukken.

7. Vóór de definitieve boeking ten laste van de begrotingskredieten van de in de valuta van de begunstigde Staat uitgevoerde betalingen en ontvangsten worden zij geregulariseerd. De regularisatie bestaat uit controle door de Commissie van de juistheid van de betaalbaarstelling en de rechtmatigheid van de betalingsopdracht en de betaling, alsmede van de invordering van de ontvangsten, overeenkomstig de voorschriften van dit Financieel Reglement.

AFDELING III

SLUITEN VAN OVEREENKOMSTEN

Artikel 113

In afwijking van de bepalingen van titel IV van dit Financieel Reglement gelden voor de plaatsing en de gunning van ten behoeve van ontvangers van buitenlandse steun door de Gemeenschap gefinancierde opdrachten, de volgende bepalingen.

Artikel 114

De procedure die moet worden toegepast voor het sluiten van overeenkomsten inzake de uitvoering van werken, leveringen of dienstverrichtingen, alsmede voor het sluiten van overeenkomsten inzake technische samenwerking, wordt bepaald in de financieringsovereenkomst, rekening houdend met de hierna genoemde beginselen.

Artikel 115

1. De deelneming aan de inschrijvingen staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen die vallen onder het toepassingsgebied van de Verdragen en alle natuurlijke en rechtspersonen van de begunstigde Staat.

Te dien einde wordt in het bestek bepaald dat de inschrijvers de Staat vermelden waarvan zij onderdaan zijn, onder overlegging van de ter zake overeenkomstig hun nationale recht gebruikelijke bewijsstukken.

2. Bij wijze van uitzondering kan, overeenkomstig de specifieke bepalingen in de basisbesluiten betreffende de samenwerking, worden bepaald dat aan door de Gemeenschap gefinancierde opdrachten deelgenomen kan worden door onderdanen van derde landen.

Artikel 116

De Commissie en de begunstigde treffen de nodige uitvoeringsmaatregelen ter verzekering van gelijke voorwaarden bij de deelneming aan inschrijvingen en door de Gemeenschap gefinancierde opdrachten.

Te dien einde en onverminderd de artikelen 117 en 119 wordt er met name zorg voor gedragen dat:

a) de uitnodigingen tot inschrijving tijdig vooraf worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad*

van de Europese Gemeenschappen en in het publikatieblad van de begunstigde Staat;

b) discriminerende praktijken of technische specificaties die een belemmering kunnen vormen voor de mogelijke deelneming onder gelijke voorwaarden van alle natuurlijke personen en rechtspersonen van de Lid-Staten en de begunstigde Staat worden uitgesloten.

Artikel 117

In dringende gevallen of indien de aard, de geringe omvang of de bijzondere kenmerken van bepaalde werken of leveringen zulks rechtvaardigen kan de Commissie of de begunstigde, nadat de Commissie met redenen omkleed daarvoor haar goedkeuring heeft verleend, bij wijze van uitzondering toestaan dat:

- opdrachten worden geplaatst na een geografisch beperkte aanvraag van aanbiedingen,
- opdrachten worden geplaatst na een niet-openbare uitnodiging tot inschrijving,
- opdrachten onderhands worden geplaatst,
- de uitvoering in eigen beheer van de overheid geschiedt.

Artikel 118

De Commissie en de begunstigde vergewissen er zich voor elke maatregel van dat de artikelen 116, 117 en 119 worden nageleefd en dat de gekozen aanbieder economisch de meest voordelige is, met name gezien de prijs, de gebruikskosten en de technische waarde, alsmede de door de inschrijvers geboden bekwaamheden en garantie, de aard en de uitvoeringsvoorwaarden van de werken of leveringen.

De Commissie en de begunstigde dragen er zorg voor dat alle keuzecriteria in de oproep tot inschrijving worden genoemd.

Het resultaat van de inschrijvingen wordt zo spoedig mogelijk bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 119

1. De opdrachten tot het verrichten van diensten en de maatregelen op het gebied van technische samenwerking worden gegund na een niet-openbaar verzoek om aanbiedingen.

2. Bepaalde opdrachten kunnen echter onderhands worden verleend, met name in de volgende gevallen:

- maatregelen van geringe omvang of korte duur,
- maatregelen waarvan de uitvoering wordt opgedragen aan instellingen of verenigingen zonder winstoogmerk,

- maatregelen die een voortzetting zijn van reeds aangevangen maatregelen,
- wanneer het verzoek om aanbiedingen zonder resultaat is gebleven.

3. Opdrachten voor diensten en maatregelen op het gebied van technische samenwerking worden in het algemeen opgesteld, behandeld en gegund door de Commissie.

4. In het geval van Preferentiële akkoorden, alsmede in gevallen waarin zulks uitdrukkelijk is bepaald in de financieringsovereenkomsten, worden de in lid 3 bedoelde taken in overeenstemming met en met medewerking van de vertegenwoordiger van de Commissie gedelegeerd aan de begunstigde.

Artikel 120

Uitsluitend voor de opdrachten tot het verrichten van diensten die worden gegund in het belang van de Commissie gelden de bepalingen van de artikelen 57 tot en met 65.

AFDELING V

NAZIEN VAN DE REKENINGEN

Artikel 121

1. In elke financieringsovereenkomst wordt de controlebevoegdheid van de Rekenkamer uitdrukkelijk bepaald.

2. De door de Rekenkamer beoogde controles op het grondgebied van de begunstigde Staten of van de Staten op wier grondgebied de begunstigden zich bevinden, worden uitgevoerd in overleg met de bevoegde autoriteiten van deze Staten. Het gaat hier uitsluitend om controles die worden verricht op grond van de bepalingen inzake het optreden van de Gemeenschap en niet om de controles in verband met de onder de bevoegdheid van de nationale ordonnateur vallende uitvoeringsregeling."

112. De volgende titel X wordt ingevoegd:

„TITEL X

BIJZONDERE BEPALINGEN VAN TOEPASSING OP HET BEHEER VAN DE KREDIETEN BETREFFENDE HET PERSONEEL MET STANDPLAATS BUITEN DE GEMEENSCHAP EN DE DESBETREFFENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel 122

De bepalingen van de titels I tot en met VI en XII zijn van toepassing op de activiteiten op dit gebied, voor zover zij niet strijdig zijn met de bijzondere bepalingen van deze titel.

Artikel 123

De uitgaven van het begrotingsjaar worden in de rekening van dat begrotingsjaar verantwoord op basis van de uitgaven waarvoor de betalingsopdracht de financieel controleur uiterlijk op 31 december heeft bereikt en welke vóór 15 januari zijn betaald. De uitgaven in verband met betalingen die

tot en met 31 december in het kader van het beheer van gelden ter goede rekening zijn verricht, kunnen evenwel tot 15 februari van het volgende begrotingsjaar in de rekening van het afgelopen begrotingsjaar worden verantwoord.

Artikel 124

Overeenkomstig artikel 128 stelt de Commissie de uitvoeringsvoorschriften vast met betrekking tot met name:

- het sluiten van overeenkomsten houdende verlening van opdrachten,
- het bijhouden van inventarislijsten,
- de boekhouding,
- het beheer van gelden ter goede rekening."

113. Titel X wordt titel XI.

114. Artikel 103 wordt artikel 125 en wordt als volgt gewijzigd:

a) Lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. De kredieten van het Bureau, waarvan het totaalbedrag wordt geboekt op een bijzondere begrotingslijn in de afdeling betreffende de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen, worden in detail vermeld in een bijlage bij die afdeling. De kredieten van deze bijzondere begrotingslijn kunnen worden overgeschreven op de in artikel 26 omschreven voorwaarden.

Deze bijlage heeft de vorm van een staat van ontvangsten en uitgaven, die op dezelfde wijze is onderverdeeld als de afdelingen van de begroting.

De in deze bijlage vermelde kredieten dekken de totale financiële behoeften van het Bureau voor de uitoefening van zijn taak ten dienste van de instellingen van de Gemeenschap.

3. Zo nodig kunnen de ramingen tijdens het begrotingsjaar worden gewijzigd door het Directiecomité van het Bureau, dat besluit tot de door deze wijzigingen noodzakelijk geworden overschrijvingen binnen de bijlage. Drie weken voordat het de overschrijvingen van het ene hoofdstuk naar het andere doet stelt het de begrotingsautoriteit hiervan in kennis."

b) Lid 3 wordt lid 4 en de derde alinea vervalt.

c) Lid 4 vervalt.

d) In de tweede alinea van lid 6 wordt „artikel 22" vervangen door „artikel 27".

e) In de tweede alinea van lid 8 wordt de tweede zin als volgt gelezen: „Deze stortingen kunnen het totaalbedrag van de daartoe in de afdeling betreffende de gemeenschappelijke uitgaven van de instellingen opgenomen kredieten voor het Bureau voor Publikaties niet overschrijden.”

f) In lid 9 wordt „de artikelen 73 en 76” vervangen door „de artikelen 79 en 82”.

115. Het volgende artikel 126 wordt ingevoegd:

„Artikel 126

De financiële regelingen van de communautaire organen die rechtspersoonlijkheid bezitten en subsidies ontvangen uit de algemene begroting moeten voor zover mogelijk de bepalingen van dit Financieel Reglement omvatten en mogen daarvan slechts afwijken voor zover de specifieke vereisten van hun respectieve functies dit noodzakelijk maken.”

116. Artikel 104 wordt artikel 127.

117. Artikel 105 vervalt.

118. Artikel 106 wordt artikel 128 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 128

De Commissie stelt, na raadpleging van de andere instellingen, die binnen een termijn van twee maanden advies moeten hebben uitgebracht, de uitvoeringsvoorschriften van dit Financieel Reglement vast. Zij brengt deze voorschriften ter kennis van alle instellingen.

119. Artikel 107 wordt artikel 129 en wordt als volgt gelezen:

„Artikel 129

De door de Commissie voorgestelde wijzigingen van dit Financieel Reglement worden door de Raad vastgesteld, na overleg met het Parlement.”

120. Artikel 108 vervalt.

121. Het volgende artikel 130 wordt ingevoegd:

„Artikel 130

Tot de inwerkingtreding van de in artikel 128 bedoelde uitvoeringsvoorschriften zijn de drempel-

bedragen met betrekking tot de artikelen 59, 61, 63, 64 en 98:

— Artikel 59, eerste alinea, sub a): het maximumbedrag voor onderhandse overeenkomsten vastgesteld op 15 000 ecu.

— Artikel 61: het drempelbedrag waarboven de Raadgevende Commissie voor Aankopen en Overeenkomsten bevoegd is, vastgesteld op 50 000 ecu.

— Artikel 63, derde alinea: de drempelwaarde voor de verplichte zekerheidstelling is vastgesteld op 350 000 ecu.

— Artikel 64: de bedragen waaronder een rekening of nota volstaat zijn vastgesteld op respectievelijk 750 ecu en 2 000 ecu voor de uitgaven die worden gedaan buiten de voorlopige standplaatsen.

— Artikel 98: het drempelbedrag waaronder onderhandse overeenkomsten kunnen worden gesloten is vastgesteld op 75 000 ecu voor wetenschappelijk en technisch materieel alsmede voor werken.

— de drempelwaarde voor de bevoegdheid van de Raadgevende Commissie voor Aankopen en Overeenkomsten wordt vastgesteld:

— voor overeenkomsten betreffende wetenschappelijk en technisch materieel en voor aankopen van onroerend goed, op 350 000 ecu,

— voor niet-wetenschappelijke of technische leveringen en materieel, op 75 000 ecu,

— voor overeenkomsten betreffende niet-wetenschappelijke of technische leveringen en materieel, waarop artikel 59, sub c), d) en e), wordt toegepast, op 25 000 ecu.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op ...

Zij is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.